VÝROČNÍ ZPRÁVA ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY/
THE ANNUAL REPORT OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION
2001

ČESKÁ DAŇOVÁ SPRÁVA

Obsah

Děkujeme všem finančním ředitelstvím a finančním úřadům, jakožto i příslušným odborům Ministerstva financí, za poskytnuté informace, na základě kterých byla tato publikace zpracována.

Contents

We thank all of the Financial Directorates and the Financial Offices as well as the relevant departments of the Ministry of Finance for the provided information that helped to compile this publication.

Úvodní slovo/ Introduction

Vážení přátelé,

úvodem mi dovolte, abych Vám představil novou publikaci Ústředního finančního a daňového ředitelství Ministerstva financí „Výroční zpráva české daňové správy 2001“. Tato publikace volně navazuje na Bulletin – Česká daňová správa 2001, který byl vydán při příležitosti V. Výroční konference IOTA, která se konala v září loňského roku v Praze.
V publikaci jsou popsány hlavní činnosti daňové správy v uplynulém roce, které jsou rozděleny podle jednotlivých oblastí jejích aktivit.

V úvodu publikace naleznete stručný přehled o historii české daňové správy a jejím vývoji až do současnosti a jsou v ní uvedeny informace o organizační struktuře daňové správy. Obsahuje i základní informace o zaměstnancích daňové správy, daňových povinnostech a jejich výběru v roce 2001, informace o daňových poplatnících a plátcích, jejich počtu podle jednotlivých druhů daní a popis základních informačních systémů, které pracovníci daňové správy využívají.
V publikaci naleznete také informace o modernizačních aktivitách a spolupráci se zahraničními daňovými správami a mezinárodními organizacemi.

A nyní mi dovolte malé poohlédnutí za minulým rokem.
Rok 2001 byl pro českou daňovou správu ve znamení legislativní aktivity stejně tak, jako roky předešlé. Nutno říci, že naše návrhy nebyly vždy přijaty v takové míře, abychom mohli ve všech případech vyjádřit naši úplnou spokojenost. Nicméně si myslím, že jsme z tohoto hlediska v rámci našich možností odvedli maximum a že jsme nikoho nenechali na pochybách v tom, že i nadále chceme jít cestou postupného zdokonalování naší daňové legislativy. Určitě také stojí za to zmínit oblast inkasa daňových příjmů, které se nám podařilo ve srovnání s rokem 2000 zvýšit či opětovné zpomalení tempa růstu daňových nedoplatků.
Kromě toho, bych se rád ještě zmínil o dvou milnících, které se na cestě české daňové správy v loňském roce objevily.

Především zahájení organizačních změn v rámci Ústředního finančního a daňového ředitelství považuji za počátek etapy nové spolupráce, jejíž pozitivní vliv by měla pocítit celá česká daňová správa. Spojením odborů, které se odděleně zabývaly daňovou legislativou a výkonem daňové správy bychom měli dosáhnout zejména efektivnější komunikace a těsné provázanosti těchto základních oblastí daňové správy.
Dalším výrazným momentem v dění loňského roku bylo velmi úspěšné uspořádání V. Výroční konference mezinárodní daňové organizace IOTA, která se konala v září v Praze. Ve světě daňových správ tím česká daňová správa získala obrovský kredit a mě pouze těší, že i v tomto roce je při příležitostech setkání mezinárodních daňových správ naše daňová správa považována za velmi dobře fungující, akceschopnou a moderním trendům se přibližující daňovou správu.

Vážené kolegyně a kolegové,
dovolte mi, abych Vám všem poděkoval za práci, kterou jste v loňském roce odvedli. Vážím si Vašeho úsilí i Vašeho přístupu k plnění pracovních povinností. Přeji Vám, aby rok 2002 byl pro Vás, stejně tak jako pro celou českou daňovou správu, rokem neméně úspěšným a aby byl ve znamení naší spolupráce, kolegiality, vzájemného naslouchání a splnění stanovených cílů.

V březnu 2002
Ing. Bc. Robert Szurman
Ústřední ředitel
Ústředního finančního a daňového ředitelství

Dear friends,

let me introduce a new publication of the Central Financial and Tax Directorate (CFTD) of the Ministry of Finance “Annual Report of the Czech Tax Administration 2001“. This publication freely follows the bulletin – Czech Tax Administration 2001 - issued on the occasion of the 5th General Assembly of IOTA held in Prague last September.
The publication covers the main activities of the tax administration in the last year differentiated into individual activity areas.

The introduction starts with a brief history of the Czech Tax Administration and its development until nowadays. The publication includes information on the organisational structure of the tax administration, as well as basic data on the tax administration staff, tax obligations and their collection in 2001, information about taxpayers, their number according to individual types of taxes and description of basic information systems employed by the tax administration staff. It also contains information on modernization activities and co-operation with foreign tax administrations and international institutions.

And now let me look back at the last year.
Like in the previous years, the year 2001 was for the Czech Tax Administration under the sign of legislation activity. It is necessary to point out that our proposals have not been always adopted in such extent to make us fully satisfied. Nevertheless I believe that in this term we have done a maximum piece of work and left no one in the dark that we would like to continue our way of gradual improvement of our tax legislation. What is also worth mentioning is the collection of tax revenues, which we were able to increase in comparison with 2000 or repeated slowing down of the growth in the tax arrears.
Besides this I would also like to mention two milestones, which arose on the way of the Czech tax administration in the last year.

In particular I consider the commencement of organisational changes within the Central Financial and Tax Directorate to be the start of a new co-operation, whose positive influence the whole Czech Tax Administration should feel. By putting together divisions, which separately dealt with the tax legislation and tax administration function we should attain particulary more effective communication and close connection of these basic parts of the tax administration.
Another significant moment in the last year’s events was the very successful organisation of the 5th General Assembly of the international tax organisation IOTA held in Prague in September. Within the world of tax administrations the Czech Tax Administration gained a great credit and I am very delighted by the fact that also this year, on the occasion of meeting of the international tax administrations, our tax administration is considered to be well functioning, ready to take action and getting close to the modern trends.

Dear Colleagues,
Allow me to give you my thanks for the job you did last year. I highly appreciate your effort and approach to your working responsibilities. I wish you that the year 2002 is for you, as well as for the whole Czech Tax Administration, no less successful and proceeding under the sign of our co-operation, helpfulness, mutual listening and meeting the set targets.

In March 2002
Ing. Bc. Robert Szurman
General Director of the
Central Financial and Tax Directorate

Historie České daňové správy/ History of the Czech Tax Administration

Česká daňová správa vznikla 1. ledna 1991 zřízením finančních úřadů a finančních ředitelství na základě zákona ČNR č. 531/1990 Sb., o územních finančních orgánech (ÚFO). Vlastní soustava územních finančních orgánů (finanční úřady a finanční ředitelství), která se připravovala na zavedení nové daňové soustavy v roce 1993, byla budována v průběhu roku 1991.

Na konci roku 1995 bylo rozhodnutím ministra financí zřízeno Ústřední finanční a daňové ředitelství jako sekce Ministerstva financí s cílem sjednotit a zkvalitnit řízení územních finančních orgánů.

Takovéto organizační uspořádání, kdy Ministerstvo financí představuje nejvyšší článek řízení české daňové správy, finanční ředitelství střední článek a finanční úřady nejnižší článek řízení, existuje dodnes a ve své podstatě nedoznalo jako funkční celek žádných podstatných změn.

The Czech Tax Administration was formed on January 1st, 1991 by establishment of the Financial Offices and Financial Directorates by the Act No. 531/1990 Coll. on the Territorial Financial Authorities (TFA). The framework of the Territorial Financial Authorities itself (Financial Offices and Financial Directorates), which was preparing for the introduction of the new tax system in 1993, was built up during 1991.

By the decision of the Minister of Finance, the Central Financial and Tax Directorate was established at the end of 1995 as a section of the Ministry of Finance with the aim to consolidate and improve the quality of management of the Territorial Financial Authorities.

Such organisational arrangement, where the Ministry of Finance represents the highest level of the Czech Tax Administration management, with Financial Directorates as the middle level and Financial Offices as the lowest level basically hasn't experienced, as a functional system, any material changes and exists until today.

Organizační struktura daňové správy/ Organisational Structure of the Tax Administration

Organizační struktura daňové správy

Centrálním orgánem české daňové správy je Ústřední finanční a daňové ředitelství (dále jen „ÚFDŘ"), které bylo zřízeno rozhodnutím ministra financí č. 6/1995 jako sekce Ministerstva financí a které řídí 8 finančních ředitelství.

Územní finanční orgány byly zřízeny na základě zákona č. 531/1990 Sb., o územních finančních orgánech, ke dni 1. ledna 1991. V současné době tvoří soustavu územních finančních orgánů 8 finančních ředitelství, které řídí 222 finančních úřadů.

Ústřední finanční a daňové ředitelství

V roce 2001 bylo ÚFDŘ tvořeno čtyřmi odbory: odbor výkonu správy přímých a nepřímých daní, odbor metodiky správy daní a mezinárodních daňových vztahů, odbor automatizace daňové soustavy a informačních technologií a odbor řízení územních finančních orgánů. ÚFDŘ vykonává především následující činnosti:

- **řídí správu všech daní,**
- **řídí finanční ředitelství a přezkoumává jejich rozhodnutí vydaná při správních řízeních,**
- **v některých případech provádí úkony, které jinak spadají do kompetence územních finančních orgánů nebo se může podílet na provádění těchto úkonů.**

Změny v organizační struktuře Ústředního finančního a daňového ředitelství

Na podzim roku 2001 bylo vedením Ministerstva financí rozhodnuto o změně v organizační struktuře Ústředního finančního a daňového ředitelství, která by měla platit od 1. 2. 2002. ÚFDŘ bude tvořit osm následujících odborů: odbor nepřímých daní, odbor majetkových daní, odbor automatizace daňové soustavy a informačních technologií, odbor řízení územních finančních orgánů, odbor mezinárodních daňových vztahů a modernizace daňové správy, odbor správy daní, odbor daně z příjmů fyzických osob a daně silniční a odbor daně z příjmů právnických osob. Mělo by tak dojít ke spojení „legislativních" daňových odborů a odborů „výkonu daňové správy", čímž by se měla zefektivnit a zkvalitnit práce ÚFDŘ.

Předpokládaná organizační struktura ÚFDŘ od 1. února 2002 (viz příloha I.).
Organizační struktura ÚFDŘ k 31. prosinci 2001 (viz příloha II.).

Organisational Structure of the Tax Administration

The central body of the Czech Tax Administration is the Central Financial and Tax Directorate established by the Decision of the Minister of Finance No. 6/1995 as a section of the Ministry of Finance operating 8 Financial Directorates.

The Territorial Financial Authorities were established by the Act No. 531/1990 Coll. on the Territorial Financial Authorities dated on January 1st, 1991. Currently 8 Financial Directorates operating 222 Financial Offices form the system of the Territorial Financial Authorities.

Central Financial and Tax Directorate (CFTD)

In 2001 the CFTD consisted of four divisions: department of Execution of Direct and Indirect Taxes Administration, department of Methodology of Tax Administration and International Tax Affairs, department of Automation of Tax System and Information Technologies and department of Management of the Territorial Financial Authorities. In particular, CFTD carries out the following activities:

- **controls the administration of all taxes,**
- **manages Financial Directorates and reviews their decisions made within administrative processes,**
- **in certain cases it carries out actions, which otherwise fall into the competence of Territorial Financial Authorities or may participate on these actions.**

Changes in the Organisational Structure of the Central Financial and Tax Directorate

In the autumn 2001 the Ministry of Finance decided to change the Organisational structure of the Central Financial and Tax Directorate, which should apply since February 1st, 2002. The CFTD shall consist of the following eight departments: department of Indirect Taxes, department of Property Taxes, department of Automation of Tax System and Information Technologies, department of Management of the Territorial Financial Authorities, department of International Tax Affairs and Modernization of Tax Administration, department of Tax Administration, department of Natural Person Income Tax and Road Tax and department of Legal Entity Income Tax. Thus the divisions of „tax legislation" and divisions of „tax administration performance" should unite and the work of the CFTD should improve and become more effective.

The expected organisational structure of the CFTD since February 1st, 2002 (see Annex I.). The organisational structure of the CFTD valid as at December 31st, 2001 (see Annex II.).

Finanční ředitelství

Finanční ředitelství (dále jen „FŘ“) jsou orgány daňové správy s regionální působností a jsou nadřízené finančním úřadům. Ředitel příslušného finančního ředitelství, kterého jmenuje a odvolává ministr financí, odpovídá za činnost jím řízeného finančního ředitelství. Finanční ředitelství vykonávají následující funkce:

- **řídí finanční úřady,**
- **vykonávají správu daní,**
- **přezkoumávají rozhodnutí finančních úřadů vydaná ve správním řízení,**
- **provádějí finanční revize,**
- **provádějí cenovou kontrolu,**
- **provádějí řízení o přestupcích,**
- **rozhodují o pravosti a výši pohledávky na daních, odvodech a dalších jimi spravovaných příjmech v konkurzním řízení,**
- **v odůvodněných případech provádějí úkony, které jinak patří do pravomoci jimi řízených finančních úřadů, anebo se mohou na provádění těchto úkonů podílet,**
- **zpracovávají údaje získané při výkonu působnosti územních finančních orgánů ve svém územním obvodu.**

Přehled finančních ředitelství:

1. FŘ pro hlavní město Prahu
2. FŘ v Praze
3. FŘ v Českých Budějovicích
4. FŘ v Plzni
5. FŘ v Ústí nad Labem
6. FŘ v Hradci Králové
7. FŘ v Brně
8. FŘ v Ostravě

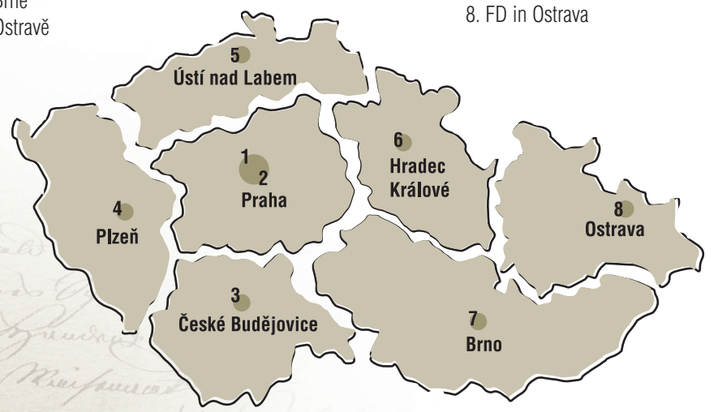
Financial Directorates

The Financial Directorates (hereinafter only the “FD”) are bodies of tax administration having regional competencies and are superior to the Financial Offices. The director of each respective Financial Directorate, who is appointed and removed by the Minister of Finance, is responsible for the operation of a Financial Directorate under his charge. The Financial Directorates perform the following functions:

- **manage the Financial Offices,**
- **carry out administration of taxes,**
- **review the decisions of the Financial Offices made within administrative processes,**
- **carry out financial controls,**
- **carry out price controls,**
- **conduct the offence proceedings,**
- **decide on authenticity and amount of claim on taxes, tax payments and other, by them administrated, revenues in the bankruptcy proceedings,**
- **in justified cases they carry out actions, which otherwise belong into the competence of Financial Offices controlled by them or may participate on these actions,**
- **process data received during performance of the Territorial Financial Authorities’ competencies in their territorial districts.**

Summary of Financial Directorates:

1. FD for the Capital of Prague
2. FD in Prague
3. FD in České Budějovice
4. FD in Plzeň
5. FD in Ústí nad Labem
6. FD in Hradec Králové
7. FD in Brno
8. FD in Ostrava



Každé finanční ředitelství řídí průměrně 28 finančních úřadů. Ve skutečnosti však nejvíce finančních úřadů řídí Finanční ředitelství v Brně a naopak nejméně Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu.

Each Financial Directorate manages 28 Financial Offices on average. But in fact the Financial Directorate in Brno manages the highest number of Financial Offices and the least number on the contrary is managed by the Financial Directorate for the Capital of Prague.

Finanční ředitelství a počet řízených finančních úřadů/ Financial Directorates and number of Financial Offices managed by them

Finanční ředitelství/ Financial Directorates	Počet finančních úřadů/ Number of Financial Offices
pro hlavní město Prahu/ for the Capital of Prague	12
v Praze/ in Prague	30
v Českých Budějovicích/ in České Budějovice	17
v Plzni/ in Plzeň	26
v Ústí nad Labem/ in Ústí nad Labem	27
v Hradci Králové/ in Hradec Králové	27
v Brně/ in Brno	53
v Ostravě/ in Ostrava	30
CELKEM/ TOTAL	222

Finanční úřady

Finanční úřady (dále jen „FÚ“) představují v české daňové správě územně-organizační jednotky prvního stupně a za jejich činnost odpovídá ředitel finančního úřadu, kterého jmenuje a odvolává ředitel příslušného finančního ředitelství. Finanční úřady zabezpečují tyto činnosti:

- **vykonávají správu daní, odvodů a záloh na tyto příjmy, včetně jejich příslušenství, a správních poplatků jimi vyměřovaných a vybíraných,**
- **spravují dotace,**
- **provádějí řízení o přestupcích v oboru své působnosti,**
- **vybírají a vymáhají odvody, poplatky, úhrady, úplaty, pokuty a penále,**
- **ukládají pokuty,**
- **rozhodují o pravosti a výši pohledávky na daních, odvodech a dalších jimi spravovaných příjmech v konkurzním řízení,**
- **na základě pověření ministerstvem financí poskytují mezinárodní pomoc při správě daní, provádějí vymáhání peněžitých pohledávek nebo úkony směřující k jejich vymáhání.**

Financial Offices

The Financial Offices (hereinafter only the “FO”) represent the territorial organisational units of the first stage in the Czech Tax Administration. In charge of their activities there is a director of each relevant Financial Office, who is appointed and removed by the director of the competent Financial Directorate. The Financial Offices provide the following activities:

- **carry out the administration of taxes, payments and advances for these revenues, including their ancillary rights and administrative charges imposed and collected by them,**
- **administer subsidies,**
- **conduct the offence proceedings within their competencies,**
- **collect and enforce the payments, charges, settlements, considerations, fines and penalties,**
- **impose fines,**
- **decide on authenticity and amount of claims on taxes, payments and other revenues administered by them in the bankruptcy proceedings,**
- **based on the authorisation by the Ministry of Finance they provide international assistance in tax administration, they carry out the recovery of pecuniary claims or take actions aimed at their collection.**

Zaměstnanci daňové správy/ Employees of the Tax Administration

K poslednímu dni roku 2001 pracovalo na finančních úřadech a ředitelstvích celkem 15.656 zaměstnanců. Celkový počet zaměstnanců Ústředního finančního a daňového ředitelství byl 170 zaměstnanců. Celkem tedy ke konci minulého roku v české daňové správě pracovalo 15.826 zaměstnanců, čímž byl limit počtu zaměstnanců v české daňové správě plněn na 98,8 %.

As at the last day of 2001 the Financial Offices and Financial Directorates had staff of 15,656 employees in total. The total number of employees of the Central Financial and Tax Directorate was 170. Therefore 15,826 employees worked in the Czech Tax Administration at the end of the last year, which means that the staff limit in the Czech Tax Administration was fulfilled at 98.8 per cent.

Počet zaměstnanců daňové správy ke konci roku/ The number of the Tax Administration employees at the end of the year

Rok/ Year	1997	1998	1999	2000	2001
ÚFDŘ/ CFTD	130	143	147	156	170
FÚ + FŘ/ FO + FD	14.108	14.164	14.155	14.676	15.656
Celkem/ Total	14.238	14.307	14.302	14.832	15.826

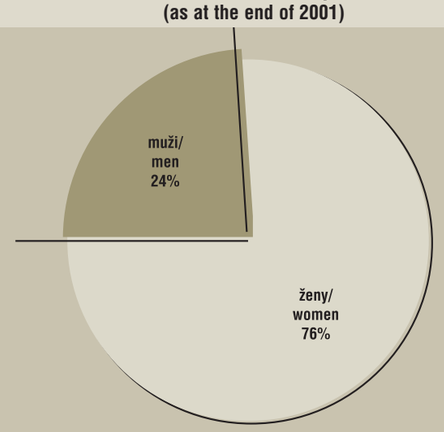
Z hlediska činnosti bylo v loňském roce v daňové správě zaměstnáno 98,2 % odborných zaměstnanců a 1,8 % obslužných zaměstnanců. Z hlediska věkového složení pracovalo v loňském roce v daňové správě 17 % zaměstnanců ve věku do 30 let, 26 % zaměstnanců ve věku od 31 do 40 let, 32 % zaměstnanců ve věku od 41 do 50 let a 25 % zaměstnanců ve věku nad 50 let.

As regards the activities, 98.2 per cent of professional employees and 1.8 per cent of servicing employees were employed in the tax administration. Concerning the age structure, 17 per cent of employees in the tax administration were under 30 years, 26 per cent from 31 to 40 years, 32 per cent from 41 to 50 years and 25 per cent over 50 years.

V daňové správě pracovalo v loňském roce 76 % žen a 24 % mužů, což je stejný podíl jako v roce 2000.

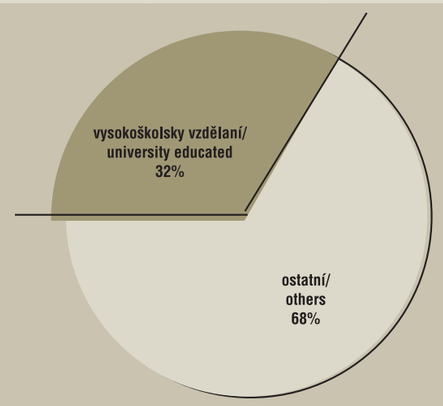
Last year, in the Tax Administration 76 per cent of the employees were women and 24 per cent were men, which was the same percentage as in 2000.

Rozdělení zaměstnanců daňové správy podle pohlaví (ke konci roku 2001)/ The Employees of the Tax Administration accordingto sex (as at the end of 2001)



V loňském roce pracovalo v daňové správě 32 % pracovníků s vysokoškolským vzděláním, což je stejně jako v roce 2000.

Rozdělení zaměstnanců daňové správy podle vysokoškolského vzdělání (ke konci roku 2001)/ The Employees of the Tax Administration according to university education (as at the end of 2001)



Last year, the Tax Administration had 32 per cent of the employees with a university education, which was the same percentage as in 2000.

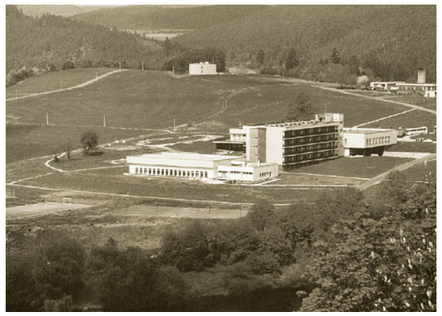
Vzdělávání zaměstnanců daňové správy/ Education of the Employees of the Tax Administration

Vzdělávání zaměstnanců územních finančních orgánů se realizuje v trojstupňovém, časově fázovaném, flexibilním, otevřeném a každoročně inovovaném vzdělávacím systému, na který navazuje nabídka kurzů pro zaměstnance s delší daňovou praxí, kurzů pro metodiky, lektory a řídící zaměstnance. Je to proces cílevědomého a systematického zprostředkování, osvojování vědomostí, dovedností a postojů v oblasti výkonu správy daní, který se realizuje prezenčním studiem, samostudiem a studiem distančním. Vedle výuky odborné tématiky je u pracovníků, členěných do profesních skupin, rozvíjena schopnost zvládat situace, které nastávají při jednání s plátci daně či v interpersonálních vztazích. Současně je dbáno o odbornou a didaktickou připravenost lektorů. Vzdělávání plní i další funkce - napomáhá širší profesní orientaci, má vliv na motivaci k práci, pracovní adaptabilitu a psychickou stabilitu, danou zvládnutím kvalifikačních požadavků. Každoročně projde některým z kurzů více jak 14 000 pracovníků územních finančních orgánů.

The education of the Territorial Financial Authorities' staff is realized as a three-level, timed, flexible, open and annually innovated education system, followed up by courses for employees with a longer tax practice, courses for methodologists, lectors and senior managers. It is a process of purposeful and systematic mediation and acquisition of knowledge, skills and approaches in the field of tax administration function, which is implemented through attendance studies, self-studies and distance studies. Besides the courses thematically aimed at professional education the employees divided into professional groups are developing abilities to cope with situations arising in contact with taxpayers or in interpersonal relations. At the same time it is also cared for the professional and didactic preparedness of lectors. The education fulfils also other functions – it helps wider professional orientation, has influence on work motivation, working adaptability and psychical stability given by management of qualification needs. Annually more than 14 000 employees of the Territorial Financial Authorities go through any of the courses.

VZ VLTAVA ve Smilovicích

Vzdělávání odborných i vedoucích zaměstnanců územních finančních orgánů je realizováno ve vzdělávacích zařízeních (VZ) daňové správy VLTAVA ve Smilovicích s kapacitou 175 osob a PŘEHRADA v Luhačovicích s kapacitou 160 osob.



Training Centre VLTAVA in Smilovice

The education of technical workers and senior managers of the Territorial Financial Authorities is realized in the tax administration training centre VLTAVA in Smilovice, with capacity of 175 persons and PŘEHRADA in Luhačovice with capacity of 160 persons.

VZ PŘEHRADA v Luhačovicích

Obě tato vzdělávací zařízení zajišťují většinu vzdělávacích akcí daňové správy, které jsou delší než 1 den. Vzdělávací zařízení disponují moderní výukovou technikou včetně interní počítačové sítě. Zároveň se nachází ve velmi příjemném a klidném prostředí, které umožňuje účastníkům vzdělávacích akcí v průběhu vzdělávacího procesu aktivní relaxaci.

Training Centre PŘEHRADA in Luhačovice

Both education facilities ensure most of education actions of the tax administration, which are longer than one day. The education facilities have available modern educational technique including internal computer network. At the same time they are situated in a very pleasant and quiet place enabling the participants of the education courses active relaxation during the educational process.

Vzdělávací zařízení ÚFO/ Training Centre of TFA	Počet absolventů v roce/ Number of participants in the year			Uspokojení požadavků v %/ Satisfaction of requirements in %		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
Přehrada	3 219	2 871	2 694	28	28	94
Vltava	3 373	2 732	3 743	60	51,5	56

TaxTest

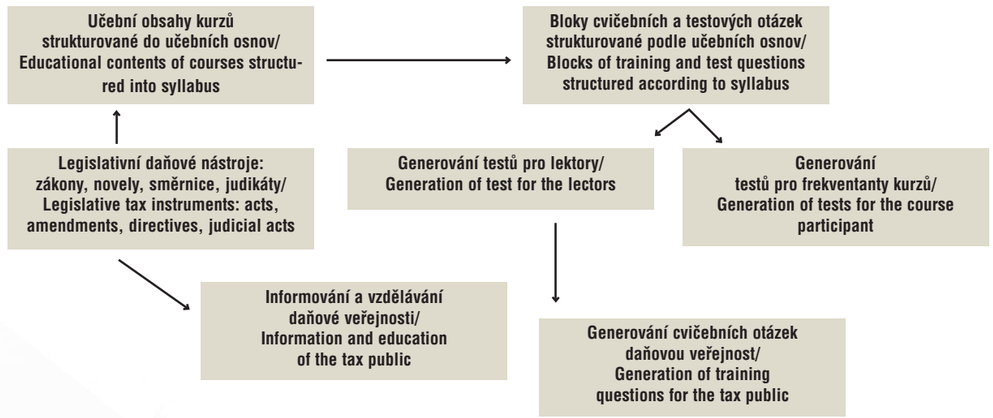
Ve snaze o zvýšení efektivity výuky bude v dubnu roku 2002 uvedena do výukové praxe elektronická učební a zkušební pomůcka TaxTest. Jednotlivé moduly jsou na základě větveného uspořádání rozčleněny podle strukturace schválených pedagogických dokumentů (učebních plánů a učebních osnov) pro trojstupňový vzdělávacího systém.

Schematické znázornění propojení modulů programu TaxTest:

TaxTest

In the effort to increase the effectiveness of education the electronic educational and testing aid TaxTest will be introduced into the educational practice. On the basis of branch arrangement the individual modules are divided by structuring of approved pedagogic documents (study curricula and syllabus) for a three-level education system.

Schematic description of the TaxTest modules connection:



Program umožňuje toto didaktické využití:

a) opakování a utvrzování učiva, které si frekventant kurzu osvojoval při výuce realizované verbálním způsobem
b) osvojování učiva samostudiem (zaměstnanci ÚFO, kteří mají předchozí vzdělání související s daňovou problematikou - absolventi střední ekonomické školy, vysoké školy s ekonomickým či s právním zaměřením)
c) samostatné procvičování a ověřování úrovně osvojení učiva
d) ověřování míry osvojení učiva frekventanty, které provádí lektor testy
   - generování sestav otázek pro tematické celky, které byly odučeny
   - generování sestav otázek k ověřování vědomostí, dovedností a návyků v závěru každého kurzu k vydání osvědčení o absolvování kurzu
e) využití vybraných částí programu daňovou veřejností.

Učební a zkušební pomůcka TaxTest bude od května roku 2002 k dispozici nejen lektorům a frekventantům vzdělávacích zařízení, ale i ostatním zaměstnancům činným ve výkonu správy daní a bude probíhat její pilotní ověřování.

Práce na této moderní elektronické učební a zkušební pomůcce budou pokračovat také proto, že podle zákona o zveřejňování informací je nutné řešit způsob informování a vzdělávání veřejnosti v daňové problematice.

The programme enables following didactic use:

a) repetition and confirmation of studying material, which the course participant acquired during the lessons realized by verbal means
b) acquisition of studying material by a self-study (the TFA employees, whose previous education relates to the tax matters – secondary economic schools, university with economic or legal orientation)
c) independent retraining and checking up the level of acquisition of studying material
d) lector's checking up the level of studying material acquisition by course participants
   - generating a set of questions for already taught subject units
   - generating a set of questions for checking up knowledge, skills and habits in the end of each course for releasing a certificate about finishing the course
e) use of selected parts of the programme by the tax public.

The educational and training aid TaxTest will be since May 2002 available not only to lectors and participants of the educational courses, but also to other employees of tax administration, and its pilot testing will take place.

The work on this modern electronic educational and testing aid will continue also because, in accordance with the Act on Disclosure of Information, it is necessary to solve the way of information and education of the public in the tax affairs.

Vzdělávání o Evropské unii

V souladu s usnesením vlády České republiky a z rozhodnutí ministra financí byl v roce 2001 ukončen vývoj a ověřování didaktické efektivity distanční učební a zkušební pomůcky k vědomostem o Evropské unii.

Do prosince 2001 prošlo výukou a testováním 1 600 zaměstnanců územních finančních orgánů, v roce 2002 bude distančním vzděláváním zaměstnanců proškoleno téměř 13 000 zaměstnanců územních finančních orgánů (mimo technický a obslužný personál).

Informační systém VEMA, modul VZD (vzdělávání)

Modul VZD/VEMA je pomocným nástrojem, využívaným v oblasti vzdělávání. Spolu s modulem PER/VEMA (personalistika) a PAM/VEMA (práce a mzdy) je součástí interního informačního systému Ministerstva financí.

Modul VZD/VEMA je informačním spojníkem v oblasti vzdělávání mezi Ministerstvem financí, finančními ředitelstvími a vzdělávacími zařízeními územních finančních orgánů, neboť slouží k evidenci a katalogizaci akcí v celém vzdělávacím systému, evidenci účastníků vzdělávání, zaznamenávání činnosti lektorů při jednotlivých vzdělávacích akcích a záznamu místa konání vzdělávací akce. Tím plní funkci informační, evidenční, analytickou a archivační, a tak významně napomáhá k udržení kvality, efektivnosti a organizovanosti u všech vzdělávacích aktivit realizovaných pro zaměstnance územních finančních orgánů.

Educational Training on the European Union's Matters

In compliance with the Decree of the Government of the Czech Republic and by decision of the minister of finance the development and testing of didactic efficiency of the distance education and testing aid to the knowledge on the European Union was completed.

Until December 2001 1,600 employees of the Territorial Financial Authorities went through the education and testing, in 2002 nearly 13,000 employees of the Territorial Financial Authorities (excluding the technical and servicing staff) will go through the distance training.

Information system VEMA, VZD (education) module

The VZD/VEMA module is an auxiliary instrument employed in the area of education. Together with modules PER/VEMA (policy of human resources) and PAM/VEMA (salaries and wages) it forms part of the internal information system of the Ministry of Finance.

VZD/VEMA module is an information link in the area of education between the Ministry of Finance, Financial Directorates and education facilities of the Territorial Financial Authorities. It serves for registration and cataloguing of events in the whole educational system, registration of courses' participants, it records the activities of lectors during individual educational events and the places, where the events take place. Thus it fulfils the information, registration, analytical and archival function significantly helping to maintain the quality, effectiveness and well-organised character of all educational activities provided for the employees of the Territorial Financial Authorities.

UZDĚLÁVÁNÍ ZAMĚSTNANCŮ DAŇOVÉ SPRÁVY / EDUCATION OF THE EMPLOYEES OF THE TAX ADMINISTRATION

Daňové subjekty/ Tax Subjects

Daňovým subjektem se podle zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, rozumí poplatník, plátce daně a právní nástupce fyzické či právnické osoby, která je jako daňový subjekt vymezena zákonem. Daňovým poplatníkem je podle tohoto zákona osoba, jejíž příjmy, majetek nebo úkony jsou podrobeny dani. Plátcem daně je osoba, která pod vlastní majetkovou odpovědností odvádí správci daně daň vybranou od poplatníků nebo sraženou poplatníkům.

The tax subject is, under the Act No. 337/1992 Coll., on Administration of Taxes and Fees, a taxpayer, a payer and a legal successor of a natural or legal person, which is as the tax subject defined by the law. The taxpayer is under the law a person, whose earnings, properties or acts are submitted to the tax. The payer is a person, who under the own proprietary liability transfers the tax payment collected or deducted from taxpayers to the tax administrator.

Počtem daňových subjektů se v tomto případě rozumí počet tzv. osobních daňových účtů. Osobní daňový účet vede příslušný správce daně každému poplatníkovi nebo plátci daně, a to samostatně pro jednotlivé druhy příjmů (daní). Znamená to, že jeden poplatník nebo plátce daně může mít několik osobních daňových účtů podle toho, kolik druhů daňových přiznání, hlášení, případně jiných podkladů nezbytných pro stanovení daně je povinen ve sledovaném období podat.

In this case, the number of tax subjects means the number of the so-called personal tax accounts. The personal tax account is kept by a competent tax administrator for each taxpayer or payer separately for individual types of revenues (taxes). It means that one taxpayer or payer may have several personal accounts according to how many types of tax returns, statements or other documents, as the case may be, necessary for the tax assessment he/she is obliged to file in the monitored period.

V následující tabulce jsou uvedeny počty daňových subjektů v letech 2000 a 2001 podle jednotlivých druhů daní:

The data on tax subjects in the years 2000 and 2001 are given in the following table, divided by individual types of taxes:

Druh příjmu/ Type of Revenue	Počet daňových subjektů/ Number of Tax Subjects		Rozdíl/ Difference	Index 2001/2000 Index 2001/2000
	2000	2001		
Daň z přidané hodnoty/ Value-added tax	421 619	432 282	10 663	1,03
Daně spotřební/ Consumption taxes	6 643	4 824	-1 819	0,73
Daň z příjmů právnických osob/ Legal entity income tax	280 399	305 517	25 118	1,09
Daň z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání/ Natural person income tax from tax return	2 514 470	2 685 938	171 468	1,07
Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti/ Natural person income tax from employment	527 441	555 015	27 574	1,05
Daň z příjmů - zvláštní sazba (§ 36)/ Income tax – special rate (§ 36)	365 158	387 657	22 499	1,06
Daň z nemovitostí/ Real estate tax	2 557 765	2 884 033	326 268	1,13
Daň dědická, darovací a z převodu nemovitostí/ Inheritance tax, Gift tax and Real estate- transfer tax	465 741	442 190	-23 551	0,95
Daň silniční/ Road tax	868 783	921 492	52 709	1,06
CELKEM/ IN TOTAL	8 008 019	8 618 948	610 929	1,08

Z údajů v předchozí tabulce vyplývá, že počet daňových subjektů vykazuje mírně rostoucí trend. Celkový přírůstek počtu osobních daňových účtů za rok 2001 oproti roku 2000 činil 610 929, což představuje přírůstek o 8 %. Nejvyšší přírůstek v počtu daňových subjektů (o 13 %) byl dosažen u daně z nemovitostí.

It follows from the data given in the previous table that the number of tax subjects shows a moderately increasing trend. The total increase in the number of personal tax accounts for 2001 against 2000 amounts to 610,929, which represents 8 per cent gain. The highest increase in the number of tax subjects (13 per cent) was attained in the real estate tax.

Počty evidovaných daňových subjektů u nejvýznamnějších druhů daní podle jednotlivých finančních ředitelství v roce 2001 znázorňuje následující tabulka:

The following table illustrates the numbers of registered tax subjects for the most important types of taxes in individual Financial Directorates in 2001:

Počty evidovaných daňových subjektů u nejvýznamnějších druhů daní v roce 2001/ Numbers of registered tax subjects for the most important types of taxes in 2001

Finanční ředitelství/ Financial Directorates	Daň z příjmů fyzických osob/ Natural Person Income Tax	Daň z příjmů právnických osob/ Legal Entity Income Tax	DPH/ VAT	Daň z nemovitostí/ Real Estate Tax
pro hl. m. Prahu/ for the Capital of Prague	405 259	87 466	77 831	161 957
v Praze/ in Prague	288 891	26 514	47 731	451 696
v Českých Budějovicích/ in České Budějovice	177 614	16 815	25 960	206 831
v Plzni/ in Plzeň	222 399	22 070	32 647	275 213
v Ústí nad Labem/ in Ústí nad Labem	299 420	27 937	44 342	326 168
v Hradci Králové/ in Hradec Králové	279 849	25 323	45 571	328 850
v Brně/ in Brno	572 683	62 363	95 798	692 004
v Ostravě/ in Ostrava	439 823	37 029	62 402	441 314
CELKEM/ IN TOTAL	2 685 938	305 517	432 282	2 884 033

Daňové povinnosti/ Tax Obligations

Ústřední finanční a daňové ředitelství, finanční ředitelství a finanční úřady tvoří systém finančních orgánů do jejichž působnosti spadá výběr daňových příjmů. Porovnáme-li celkové daňové příjmy v roce 2001 oproti roku 2000, zvýšily se o 10,5 mld. Kč, což představuje meziroční nárůst ve výši 6,9 %, přitom v roce 2000 ve srovnání s rokem 1999 poklesly cca o 30,8 mld. Kč (16,8 %).

Toto zvýšení bylo způsobené především výrazným nárůstem inkasa daně z příjmů právnických osob cca o 17,9 mld. Kč, daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti cca o 5,8 mld. Kč a daně příjmů fyzických osob podávajících přiznání cca o 2,3 mld. Kč. K celkovému nárůstu daňových příjmů přispělo také vyšší inkaso spotřebních daních cca o 2,9 mld. Kč.

Následující tabulka představuje názorný přehled o daňových povinnostech a daňových příjmech (předepsaných a vybraných finančními úřady) za rok 2001:

The Central Financial and Tax Directorate, Financial Directorates and Financial Offices form the system of financial bodies with the responsibility for collection of tax revenues. The total tax revenues in 2001 increased in comparison with 2000 by CZK 10.5 billion, which represents the increase between the years by 6.9 per cent (in 2000 they decreased in comparison with 1999 approximately by CZK 30.8 billion, which is 16.8 per cent).
This increase was caused especially by a considerable increase in the collection of legal entity income tax approximately by CZK 17.9 billion, natural person income tax from employment approximately by CZK 5.8 billion and natural person income tax from tax returns approximately by CZK 2.3 billion. Also the higher collection of consumption taxes approximately by CZK 2.9 billion contributed to the total increase in the tax revenues.
The illustrative summary of tax obligations and tax revenues (imposed and collected by Financial Offices) for 2001 is given in the following table:

Daňové povinnosti a daňové příjmy za rok 2001 (v mil. Kč)/ Tax Obligations and Tax Revenues in 2001 (CZK mil)

Druh příjmu/ Type of Revenue	Daňové povinnosti/ Tax Obligations	Daňové příjmy/ Tax Revenues	Rozdíl/ Difference
DPH - daňová povinnost/ VAT – tax obligation	145 737	142 810	-2 927
DPH - nadměrný odpočet/ VAT – excess tax deduction	-228 443	-224 925	3 519
DPH CELKEM/ TOTAL VAT	-82 706	-82 115	591
Daně spotřební - daňová povinnost/ Consumption taxes – tax obligation	39 371	39 725	354
Daně spotřební - nárok na vrácení/ Consumption taxes – claim to refund	-8 088	-6 130	1 958
DANĚ SPOTŘEBNÍ CELKEM/ TOTAL CONSUMPTION TAXES	31 283	33 596	2 312
Daň z příjmů právnických osob/ Legal entity income tax	77 008	75 940	-1 068
Daň z příjmů srážkou (§ 36)/ Income tax – withholding tax (§ 36)	17 987	18 045	58
Daň silniční/ Road tax	5 301	5 251	-50
Daň dědická/ Inheritance tax	113	112	-1
Daň darovací/ Gift tax	452	475	23
Daň z převodu nemovitostí/ Real estate-transfer tax	6 171	5 834	-337
Ostatní příjmy,odvody a poplatky/ Other income, payments and charges	4 998	4 466	-532
Daň z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání/ Natural person income tax from tax returns	20 011	18 796	-1 215
Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti/ Natural person income tax from employment	77 415	78 530	1 114
Daň z nemovitostí/ Real estate tax	4 604	4 535	-69
CELKEM/ IN TOTAL	162 638	163 463	825

Informace o daňových příjmech u nejvýznamnějších daní/ Information on Tax Revenues for the Most Considerable Taxes

Daň z příjmů právnických osob

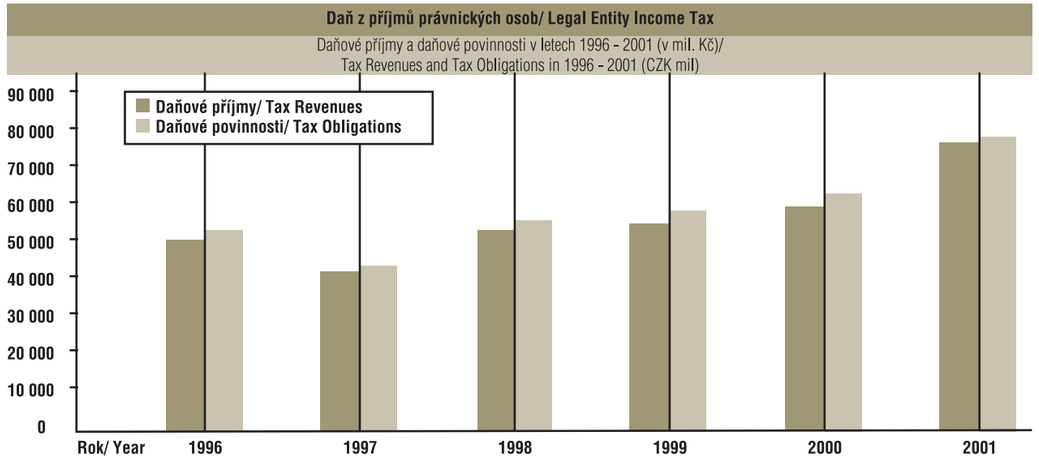
Ve srovnání s rokem 2000 vzrostly daňové příjmy celkem o 17,9 mld. Kč, což představuje nárůst o 30,7%. Toto mimořádné zvýšení daňových příjmů bylo zapříčiněno pozitivním efektem legislativních úprav, které do určité míry omezily možnost pro legální vyhnutí se daňové povinnosti a také neopakovatelnou daňovou povinností několika daňových subjektů.

Následující graf zobrazuje vývoj výběru daňových příjmů a předepsaných daňových povinností u daně z příjmu právnických osob za roky 1996-2001:

Legal Entity Income Tax

The tax revenues increased in comparison with 2000 by CZK 17.9 billion in total, which means increase by 30.7 per cent. This extraordinary increase in the tax revenues was caused by the positive effect of legislative regulations, which to a certain extent limit the possibility of legal avoidance of tax obligation, and also by unrepeatable tax obligations of several tax subjects.

The graph bellow illustrates the development of tax revenue collection and imposed tax obligations for the legal entity income tax in 1996 – 2001:



Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti

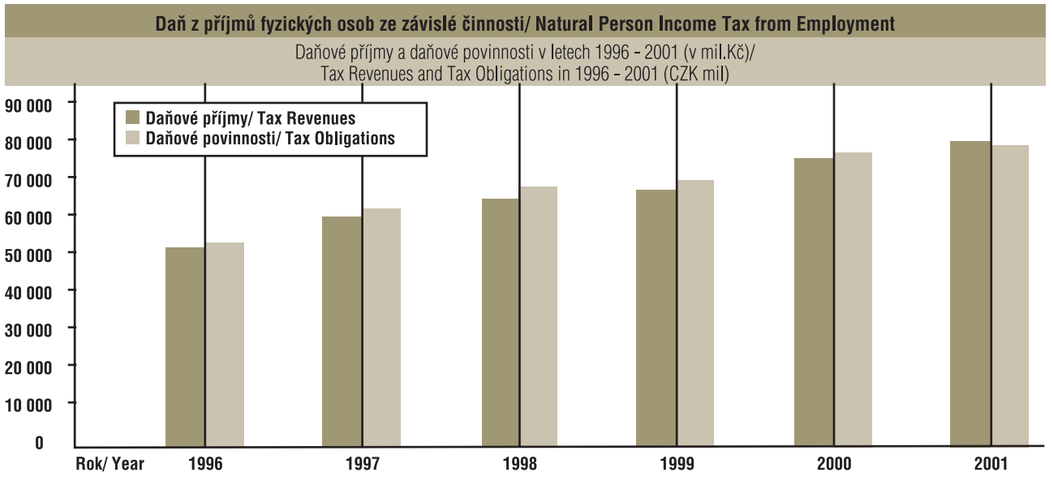
Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti vykazuje z dlouhodobého hlediska nejvyšší daňové příjmy v kategorii přímých daní daňové soustavy České republiky. V roce 2001 došlo ke zvýšení inkasa daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti o 5,78 mld. Kč (7,9 %) oproti roku 2000. Tento nárůst je způsoben zvýšením mezd a vliv má i otevírání nových provozů a vytváření nových pracovních míst.

Natural Person Income Tax from Employment

From the long-term point of view the natural person income tax from employment shows the highest tax revenues in the category of direct taxes of the Czech tax system. In 2001 the collection of natural person income tax from employment increased by CZK 5.78 billion (79 per cent) against 2000. This gain is caused by increase in wages. Also the opening of new plants and creation of new jobs have their impact.

Vývoj daňových příjmů a předepsaných daňových povinností u daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti za roky 1996 – 2001 zobrazuje následující graf:

The graph bellow illustrates the development of tax revenue collection and imposed tax obligations for the natural person income tax from employment in 1996 – 2001:



Daň z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání

Daňové příjmy u daně z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání se zvýšila v roce 2001 oproti roku 2000 o 2,3 mld. Kč, což představuje nárůst o 13,6 %.

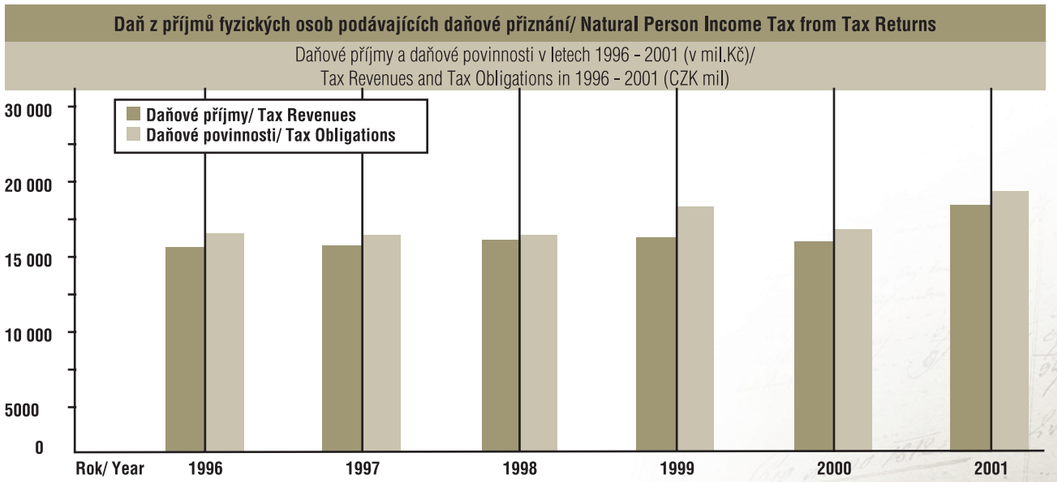
Do tohoto zvýšení inkasa daně z příjmů fyzických osob podávajících přiznání se promítá řada dílčích vlivů, mezi nimiž lze uvést růst počtu cizinců, kteří vykonávají na území České republiky činnost a jejichž příjmy zde podléhají zdanění, vznik nových podnikatelských subjektů, menší počet žádostí poplatníků o stanovení záloh jinak, snížení počtu poplatníků uplatňujících odpočet ztrát z předchozích let, kontrolní a preventivní činnost správce daně a hospodářský růst, na němž se podílela i zvýšená spotřebitelská poptávka.

Přehled o daňových příjmech a předepsaných daňových povinnostech u daně z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání za roky 1996 – 2001 zobrazuje následující graf:

Natural Person Income Tax from Tax Returns

The tax revenues for the natural person income tax from tax returns increased in 2001 by CZK 2.3 billion against 2000, which represents an increase of 13.6 per cent.

This increase in collection of natural person income tax from tax returns reflects various partial influences, among them the increase in the number of strangers performing their activity on the territory of the Czech Republic, whose income is subject to taxation here, the formation of new business entities, smaller number of applications of taxpayers for assessment of advances in another way, reduction of number of taxpayers applying the deduction of losses from previous years, controlling and preventive activity of the tax administrator and economic growth, in which the increased consumer demand also played its role.
The summary of tax revenues and imposed tax obligations for natural person income tax from tax returns in 1996 - 2001 is illustrated by the following graph:



Daň z přidané hodnoty

Správa daně z přidané hodnoty je v České republice rozdělena mezi finanční úřady a celní úřady. Daň z přidané hodnoty (DPH) je vybírána celními orgány při dovozu zboží do České republiky a při příležitostné autobusové přepravě v tuzemsku. Finančními úřady je daň z přidané hodnoty vybírána ze zdanitelných plnění uskutečněných v tuzemsku. Výnosy daně jsou dány u celních orgánů výší jimi vybrané daně. U finančních úřadů jsou dány rozdílem mezi vybranou vlastní daňovou povinností a vrácenými nadměrnými odpočty. Vlastní daňovou povinností je převýšení daně z plátcem uskutečněných plnění (daň na výstupu) nad odpočtem daně z plnění z plátcem přijatých (daň na vstupu) za příslušné daňové období. Nadměrný odpočet je naopak převýšení odpočtu daně na vstupu nad daní na výstupu za příslušné zdaňovací období.

Celkové daňové příjmy u DPH vybrané celními a finančními úřady vykazují proti roku 2000 nárůst o 4,1 %, což představuje zvýšení daňových příjmů u této daně o 5,9 mld. Kč.

Finanční úřady na nadměrných odpočtech daně z přidané hodnoty vrátily v roce 2001 o 18,6 mld. Kč více než v roce 2000. Hlavními příčinami tohoto jevu je zvyšování dovozu investičního charakteru do České republiky, nárůst vývozu zboží a služeb a dále rostoucí investiční výstavba.

Kromě těchto faktorů nelze pominout vliv zákonné konstrukce pro uplatňování základní a snížené sazby DPH v některých odvětvích např. stavebnictví, zemědělství, stravování a ubytování v souvislosti s růstem těchto odvětví.

Podrobnější přehled o daňových příjmech u DPH v letech 1996 – 2001 zobrazuje následující graf:

Value - Added Tax

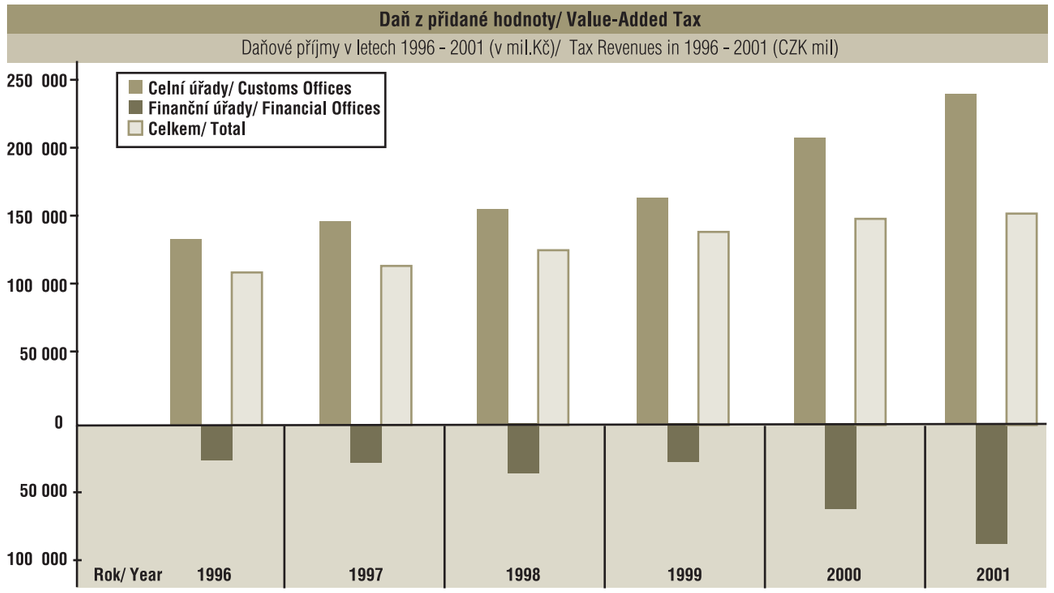
In the Czech Republic the administration of the value-added tax is divided between the Financial Offices and Customs Offices. The value-added tax (VAT) is collected by the Customs Offices on import of goods into the Czech Republic and on occasional bus transport in the country. The Financial Offices collect the value-added tax from taxable performance realized in the Czech Republic. The tax revenues for the Customs Offices are given by the amount of the tax collected by them. For the Financial Offices the tax revenues are given by the difference between the collected tax obligation itself and refunded excess tax deductions. The tax obligation itself is the tax excess from performance realized by payer (tax on output) over the deduction of tax from performance received by the payer (tax on input) for an applicable tax period. The excess tax deduction is on the contrary the excess of the deduction of the tax on input over the tax on output for the applicable tax period.

Total tax revenues for VAT collected by Customs Offices and Financial Offices show increase of 4.1 per cent against 2000, which represents increase in the tax revenues for this tax by CZK 5.9 billion.

The Financial Offices refunded in excess VAT deductions in 2001 by CZK 18.6 billion more than in 2000. The main reason is the increase in the import of investment character into the Czech Republic, increase in the export of goods and services and in addition the growing capital construction.

Besides these factors, it is not possible to omit the influence of legal construction for application of the basic and reduced VAT rates in certain industries, e.g. building industry, agriculture, catering and accommodation in connection with growth in these industries.

The more detailed summary on tax revenues for VAT in 1996 - 2001 is illustrated by the graph below.



Majetkové daně

Majetkové daně v současné daňové soustavě České republiky tvoří daň z nemovitostí, daň dědická, darovací a daň z převodu nemovitostí. Nejvýznamnější část příjmů z majetkových daní tvořila v roce 2001, obdobně jako i v předchozích letech, daň z převodu nemovitostí, jejíž podíl na celkovém úhrnu příjmů z těchto daní představuje 91 %.

Ve srovnání s rokem 2000 došlo v roce 2001 k mírnému zvýšení daňových příjmů u daně z nemovitostí (o 1,5 %), které podobně jako v roce 2000, je výsledkem zkvalitnění kontrolní a vyhledávací činnosti finančních úřadů. Celková výše předepsané daňové povinnosti oproti úrovni roku 2000 (4,48 mld. Kč) se mírně zvýšila na výši 4,6 mld. Kč.

Plnění celkového inkasa bylo stále ještě v podstatné míře ovlivněno dopady nálezů Ústavního soudu, který vyhověl stížnostem dvou obcí a zrušil rozsudky krajských soudů a rozhodnutí územních finančních orgánů ve věci vyměření daně z převodu nemovitostí při prodeji bytů podle zákona o vlastnictví bytů. Vládou České republiky bylo přijato usnesení, ve kterém vzala na vědomí, že územní finanční orgány budou respektovat tyto nálezy Ústavního soudu i v ostatních obdobných případech a přiznají osvobození od daně z převodu nemovitostí, případně od daně darovací, převodům bytů, garáží a ateliérů uskutečněných podle zákona o vlastnictví bytů.

Property Taxes

The property taxes in the present tax system of the Czech Republic consist of the real estate tax, inheritance tax, gift tax and real estate-transfer tax. The most important part of revenues from the property taxes was formed in 2001, as well as in previous years, by the real estate-transfer tax, whose share on the total amount of revenues from these taxes represents 91 per cent.
In comparison with 2000, the year 2001 meant a moderate increase in the tax revenues from the real estate tax (by 1.5 per cent), which was similarly as in 2000 the result of higher quality of control and searching activity of the Financial Offices. The total amount of the imposed tax obligation against the level of 2000 (CZK 4.48 billion) slightly increased to CZK 4.6 billion.
But the fulfilment of the total collection was still to a material extent influenced by impacts of the Constitutional Court's decisions, which satisfied the complaints of two municipalities and recalled the judgement of the regional courts and decisions of the Territorial Financial Authorities in the matter of assessment of the real estate-transfer tax on sale of flats in accordance to the Act on the Ownership of Flats. The government of the Czech Republic adopted a resolution, in which it took into account that the Territorial Financial Authorities would respect these decisions of Constitutional Court also in other similar cases and would allow the exemption from the real estate-transfer tax, or gift tax, as the case may be, to the transfer of flats, garages and ateliers realized under the Act on the Ownership of Flats.

Spotřební daně

Na základě platné legislativy v současné daňové soustavě České republiky existuje 5 druhů spotřebních daní:

- **spotřební daň z lihu**
- **spotřební daň z piva**
- **spotřební daň z vína**
- **spotřební daň z tabákových výrobků**
- **spotřební daň z uhlovodíkových paliv a maziv**

Z hlediska podílu na celkových daňových příjmech zaujímají spotřební daně vybrané finančními a celními úřady po dani z příjmů a dani z přidané hodnoty, třetí největší hodnotu. V roce 2001 představovala tato hodnota částku 76,3 mld. Kč. Ve srovnání s rokem 2000 je to o 5,4 mld. Kč více, což odpovídá procentnímu nárůstu 7,6 %.

Consumption Taxes (Excise Taxes)

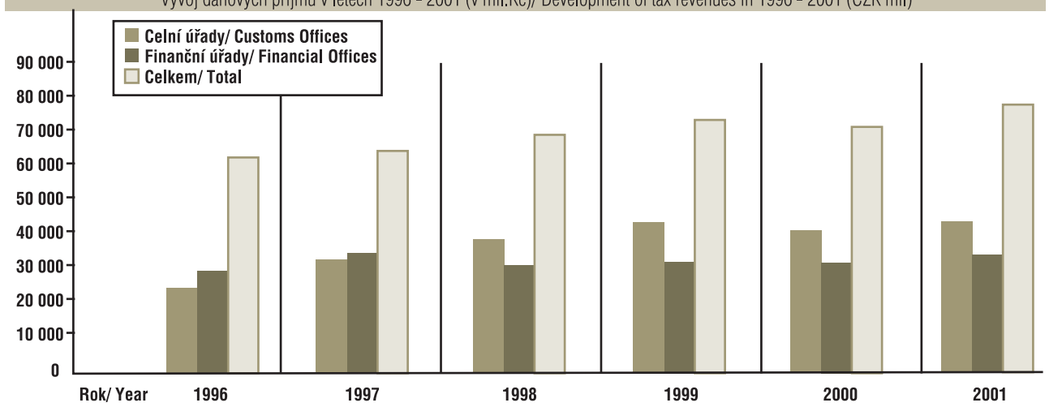
Based on the valid tax legislation there are 5 types of consumption taxes in the present tax system of the Czech Republic:

- **consumption tax on alcohol**
- **consumption tax on beer**
- **consumption tax on wine**
- **consumption tax on tobacco products**
- **consumption tax on hydrocarbon fuels and lubricants**

In point of the share in the total tax revenues the consumption taxes collected by Financial and Customs Offices represent the third highest value after the income and value-added taxes. In 2001 this value represented an amount of CZK 76.3 billion. In comparison with 2000 it is by CZK 5.4 billion more, which means the growth by 7.6 per cent.

Spotřební daně/ Consumption Taxes

Vývoj daňových příjmů v letech 1996 - 2001 (v mil.Kč)/ Development of tax revenues in 1996 - 2001 (CZK mil)



Informační technologie/ Information Technologies

Automatizovaný daňový informační systém (ADIS)

Automatizovaný daňový informační systém je technickou podporou daňové správy. Aplikační verze programů tohoto systému je složena z modulů pro zpracování daňových přiznání pro jednotlivé druhy daní, z modulů společných průřezových činností, které jsou potřebné pro správu a evidenci výběru daní a z modulů nezbytné systémové podpory.
Rozvoj informačního systému ADIS byl v roce 2001 zaměřen na následují oblasti:

- **plné zajištění automatizované podpory správy daní vyplývající z legislativních úprav,**
- **rozšíření služeb v oblasti elektronického zpracování písemností,**
- **přípravné práce v oblasti informatiky pro vstup ČR do EU,**
- **zvyšování bezpečnosti provozu systému, přechod k centralizovanému přístupu k základním údajům o DS,**
- **vytvoření manažerského systému ADIS, posílení hardwarové podpory systému.**

V roce 2001 došlo v souvislosti s legislativními změnami v oblasti převádění prostředků do místních rozpočtů k výrazným změnám a ADIS musel být přizpůsoben novým okolnostem. V oblasti daně z nemovitostí byla nejvýznamnější změnou skutečnost, že se samostatným předmětem daně ze staveb staly byty a samostatné nebytové prostory evidované v katastru nemovitostí a tato skutečnost měla dopad na řadu úloh aplikace daně z nemovitostí. V oblasti daní z příjmů byly v souladu se změnou zákona zapracovány rozsáhlé úpravy do všech příjmových daní. V oblasti spotřebních daní se základní změny vztahovaly k zpracování evidencí podle jednotlivých spotřebních daní.
V oblasti elektronického zpracování písemností došlo v souvislosti s přípravou na implementaci elektronického podpisu k rozšíření a úpravě služeb při podání daňového přiznání pro daň silniční a daň z nemovitostí. Podávání daňového přiznání daně z přidané hodnoty a přijímání některých hlášení podle zákona o správě daní a poplatků bude v roce 2002 v testovacím režimu. V souvislosti s tím bude probíhat testování možnosti odeslání souborů s údaji o písemnosti prostřednictvím INTERNETu. Aplikace byla rozšířena o množství číselníků, které usnadní daňovým subjektům vlastní podání.
Daňový informační systém je připravován na vstup České republiky do EU zejména v oblasti výměny informací u nepřímých daní. V oblasti daně z přidané hodnoty byly zahájeny práce na komunikačním uzlu systému VIES a vyřešena a prezentována první část, která řeší pilotní testování sběru dat z DPH pro potřeby systému VIES a umožní na finančních úřadech přijmout a pořídit do databáze údaje ze Souhrnného hlášení o intrakomunitárních plněních plátců DPH (o systému VIES více na str. 26).

Automated Tax Information System (ADIS)

The automated tax information system provides technical support for the tax administration. The programme application version of this system consists of modules for processing of tax returns for individual types of taxes, modules of common cross-sectional activities necessary for the administration and registration of tax collection and modules of the necessary system support.
In 2001 the development of the information system ADIS was aimed at following areas:

- **full provision of automated support of taxes administration following from the legislative regulations,**
- **extension of services in the area of electronic processing of documents,**
- **preparatory work in the area of informatics for the accession of the CR to EU,**
- **improvement of the system operation security, transition to centralised access to the tax administration basic data,**
- **creation of the management system ADIS, strengthening of the hardware support of the system.**

Significant changes occurred in connection with the legislative changes in the area of transfer of the funds into the local budgets in 2001 and ADIS had to be adapted to the new situation. In the area of real estate tax, the most principal change was the fact that the flats and separate non-residential spaces registered in the Real Estate Cadastre became separate tax subjects, which had impact on many tasks of the real estate tax application. In the area of income taxes extensive changes were included in accordance with the legislative changes. In the area of consumption taxes the basic changes related to the processing of records according to individual consumption taxes.
In the area of electronic processing of documents the services at filing of tax returns for the road and real estate taxes were enlarged and adapted in connection with preparation for the implementation of the electronic signature. The filing of the VAT tax return and acceptance of certain statements in accordance with the Act on Administration of Taxes and Fees will go through a testing regime in 2002. In this context the sending of data files through INTERNET will be tested. The application was extended by numerous code lists, which will facilitate the tax subjects the filing itself.
The tax information system is being prepared for the accession of the Czech Republic to the European Union especially in the area of information exchange for indirect taxes. In the area of value-added tax the work has been started on the communication node of the system VIES and its first part was resolved and presented, which provides the pilot testing of the VAT data collection for the needs of the system VIES and enables the Financial Offices to accept and register into the database the data from the Summary statement on intracommunitary performances of the VAT payers (more about VIES on page 26).

V průběhu roku 2001 byla v souladu s bezpečnostní strategií Ministerstva financí a bezpečností systému ADIS vytvořena platforma pro autorizační ověřování totožnosti uživatele prostřednictvím certifikátu uživatele za využití celoplošného nasazení čipových karet.

V roce 2001 byly podniknuty zásadní kroky, které povedou k zefektivnění informační základny daňového systému.

Vrcholový management daňové správy je podporován Manažerským systémem ADIS a Systémem statistických přehledů a aplikací Ministerstva financí.

Pokud jde o požadavky kladené na automatizovaný daňový informační systém, vyžadují posilování a obnovu hardware na všech úrovních daňové správy. Během roku 2001 se průběžně prováděla obnova a povýšení serverů za výkonnější, které odpovídají zatížení jednotlivých ÚFO.

V rámci dalšího vývoje systému ADIS se bude nadále pokračovat v zajištění úprav do systému v souladu s měnící se legislativou, ve zdokonalování podpory pro oblast kontrolních činností správy daní, v řešení intrakomunitární výměny informací v rámci systému VIES, v budování kontrolních mechanismů do daňového řízení, dále se bude pokračovat v postupné centralizaci IS a podpoře elektronického daňového řízení ve vazbě na platnou legislativu.

Automatizovaný vnitřní informační systém (AVIS)

Informační systém AVIS komplexně řeší problematiku vnitřního informačního systému územních finančních orgánů. Jedná se o modulární systém, jehož jednotlivé moduly tvoří vnitřní agendy územních finančních orgánů - zejména účetnictví, rozpočet, pokladna, evidence majetku, fakturace, spisová služba, investice a sklady. Cílem projektu AVIS je jeho plné nasazení na finančních orgánech tak, aby byly využity výhody propojenosti modulů, komplexního automatizovaného chodu jednotlivých agend a umožněna aplikace jejich jednotné metodiky. Projekt AVIS je koncipován jako otevřený k požadavkům adaptabilnosti na podmínky EU zejména v oblasti účetnictví, rozpočtu, výkaznictví a statistiky. Cílově jej lze využít k získání automatizovaných výstupů pro řízení, k plnění funkce manažerského prostředku pro rozhodování a kontrolu a jako důležitý a potřebný nástroj k realizaci zákona o finanční kontrole ve státní správě.

Začátkem roku 2001 bylo mimořádným úkolem pro AVIS programové zabezpečení legislativních změn platných od 1. 1. 2001. Stěžejní byla aplikace zákona o rozpočtových pravidlech a zákona o majetku České republiky. Důležitým úkolem byla nutnost zajistit sledování výdajů na realizaci Národního programu EU. Úspěšně probíhala implementace AVIS na finančních úřadech všech FŘ.

In accordance with the Security Strategy of the Ministry of Finance and security of the system ADIS a platform was created in the course of 2001 for authorisation verification of the user's identity through a user's certificate with the assistance of the general introduction of chip cards.

Principal steps were made in 2001 leading to improvement of effectiveness of the tax system information base.

The top management of the tax administration is supported by the Management System ADIS and System of Statistical Surveys and Applications of the Ministry of Finance.

As far as requirements on the automated tax information system are concerned, they need consolidation and renovation of hardware on all levels of the tax administration. During 2001 the continuous renovation and upgrading of servers to the higher performance corresponding with the load of individual TFA was made.

Within the further development of the ADIS system the adaptation of the system in accordance with the changing legislation will continue together with improvement of support for the monitoring activities of the tax administration, solution of intracommunitary exchange of information within the VIES system, building of controls into the tax proceedings, gradual centralisation of IS and support of electronic tax proceedings in connection with applicable legislation.

Automated Internal Information System (AVIS)

The AVIS information system provides complex solution of the problems of the Territorial Financial Authorities' internal information system. It is a modular system, whose individual modules form internal agendas of the Territorial Financial Authorities – in particular accounting, budget, cash desk, property registration, invoicing, writing document services, investment and store. The AVIS project target is its full implementation in the Territorial Financial Authorities to use the advantage of the modules interconnection, complex automated running of individual agendas and to facilitate application of their unified methodology. The AVIS project is designed as open to the requirements of adaptability to the EU standards, particularly in the area of accounting, budget, reporting and statistics. It is possible to use it for acquiring the automated outputs for management, as a managerial means for decision-making and control and as an important and necessary instrument for implementation of the Act on Financial Control in the Public Administration.

At the beginning of 2001 the remarkable task for AVIS was to carefor the programme provision of legislative changes applicable since January 1st, 2001. The application of the Act on Budgetary Rules and Act on the Property of the Czech Republic was fundamental. The necessity to provide monitoring of expenses on the implementation of the National Programme of the EU was an important task. The implementation of AVIS at Financial Offices of all Financial Directorates was successful.

V roce 2001 byly zahájeny práce na technologickém povýšení informačního systému AVIS, které rovněž zabezpečuje začlenění internetových technologií do systému, povýšení databázového i operačního prostředí a začlenění do bezpečnostního systému resortu. Další rozvoj AVIS a přechod na nové technologie vychází rovněž ze závěrů a doporučení auditu AVIS, který proběhl v roce 2000 a potvrdil správnost koncepce i nezbytnost tohoto informačního systému pro práci územních finančních orgánů.

Systém VEMA

Systém VEMA je informační systém pro řízení lidských zdrojů v daňové správě, který slouží k uspokojování informačních potřeb strategického a operativního řízení lidských zdrojů v resortu Ministerstva financí na úrovni Ústředního finančního a daňového ředitelství, finančních ředitelství a vzdělávacích zařízení daňové správy.
Tento systém zpracovává na úrovni finančních ředitelství mzdy. K tomu dále zpracovává oblast mzdovou, oblast personální a dále oblast vzdělávání. Vybraná data z finančních ředitelství jsou zasílána automatizovaným výstupem ve formě elektronických zpráv k dalšímu zpracování do centrální databáze na ÚFDŘ, kde jsou dále využívána k metodickému řízení finančních ředitelství v oblasti lidských zdrojů.
V roce 2001 pokračoval vývoj jednotlivých modulů VEMA a byla rozvíjena informační báze.

In 2001 it was initiated the work on technological upgrading of the AVIS information system, which also insures the inclusion of internet technologies into the system, upgrading of database and operation environment and inclusion into the security system of the whole resort. Additional development of AVIS and transition to new technologies is based also on conclusions and recommendation of AVIS audit, which was made in 2000 and confirmed the legitimacy of concept and necessity of this information system for work of the Territorial Financial Authorities.

VEMA System

The VEMA system is an information system for the human resources management in tax administration, which is used for satisfaction of information needs of the strategic and operative human resources management in the sector of the Ministry of Finance on the level of the Central Financial and Tax Directorate, the Financial Directorates and training centres of the tax administration.
This system processes the salaries on the level of Financial Directorates. It also processes the wages, personal and education areas. Selected data from Financial Directorates are automatically sent in the form of electronic messages to additional processing into the central database to the CFTD, where they are further used for methodological management of Financial Directorates in the area of human resources.
In 2001 the development of individual VEMA modules further continued together with the development of the information base.

Mezinárodní daňové vztahy a modernizace daňové správy/ International Tax Affairs and Modernization of the Tax Administration

V roce 2001 se pozornost české daňové správy v rámci mezinárodních daňových vztahů obrátila především do oblasti mezinárodní výměny informací v rámci přímých daní, dále do oblasti převodních cen, a zároveň se soustředila na projekt Twinning a vytvoření předpokladů pro realizaci mezinárodní výměny informací v oblasti daně z přidané hodnoty. Neméně pozornosti však daňová správa věnovala mezinárodním smlouvám o zamezení dvojímu zdanění a projektům v rámci modernizace daňové správy.

In 2001 the attention of the Czech Tax Administration in the framework of the international tax affairs turned particularly to the area of international exchange of information on direct taxes, as well as to the area of transfer pricing. At the same time it concentrated on the twinning project and creation of conditions for realization of the international exchange of information in the area of value--added tax. No less important for the tax administration are the International Treaties for Avoidance of Double Taxation and projects for Modernization of the Tax Administration.

Mezinárodní výměna informací v oblasti přímých daní

Podstatnou část tvoří spisová agenda v rámci mezinárodní výměny informací s daňovými správami smluvních států. Zatímco v roce 1997 bylo vyřízeno pouhých 197 spisů souvisejících s mezinárodní výměnou informací, v roce 2001 se uskutečnilo 925 korespondencí mezi smluvními stranami. Na základě podnětů příslušných finančních ředitelství bylo zasláno 121 dožádání do zahraničí a naopak jsme obdrželi 199 žádostí od zahraničních správců daně.

Následující tabulka představuje názorný přehled četnosti korespondence spojené s výměnou informací od 1997-2001.

Četnost korespondence spojená s výměnou informací

International Exchange of Information in the Area of Direct Taxes

The documentary agenda forms the essential part within the international exchange of information with tax administrations of contractual states. Meanwhile in 1997 only 197 documents relating to the international exchange of information were disposed of, in 2001 925 correspondences realized between the contractual parties and the Czech Republic. On the basis of impulses from competent Financial Directorates 121 requests to abroad were sent and on the contrary we received 199 requests from the foreign tax administrators.

The following table illustrates the correspondence frequency related to the exchange of information from 1997 to 2001.

Correspondence frequency related to the exchange of information

Rok / Year	Počet / Number
1997	197
1998	442
1999	506
2000	630
2001	925

Z uvedených skutečností vyplývá, že dochází ke stálému 24% průměrnému meziročnímu nárůstu četností výměn. Je však nutné zdůraznit, že jen v roce 2001 představuje tento nárůst zvýšení o 47 % oproti předchozímu roku. Ačkoliv má Česká republika uzavřeny vzájemné smlouvy o zamezení dvojímu zdanění s více než šedesáti státy, největší podíl našich žádostí je za poslední sledovaný rok zasílaných na Slovensko (22 %) a do SRN (19 %). Obdobně je tomu i u žádostí obdržených ze zahraničí, přičemž však podíl SRN je podstatně vyšší (44 %). Počtu dožádání ze Slovenska (11 %) se blíží počet žádostí z Ruska (9 %), Ukrajiny a Polska (obě po 7 %).

It follows from the above table that there is a continuous 24 per cent average growth in between the years in the number of exchanges. It is however necessary to point out that only in 2001 this growth represents 47 per cent against the previous year. Although the Czech Republic has concluded mutual Treaties for Avoidance of Double Taxation with more than sixty states, the highest share of our requests was sent in the last monitored year to Slovakia (22 per cent) and to Germany (19 per cent). Similar situation is with requests received from abroad, however the share of Germany is substantially higher (44 per cent). The number of requests from Slovakia (11 per cent) is close to the number of requests from Russia (9 per cent), Ukraine and Poland (both 7 per cent).

Důležitým úkolem se stalo sjednocení a zjednodušení postupu při mezinárodní výměně informací. Tento úkol byl splněn vypracováním metodické pomůcky, kterou Ministerstvo financí upravuje jednotný postup při mezinárodní výměně informací prováděné v souladu se zákonem o mezinárodní pomoci při správě daní, v návaznosti na smlouvy o zamezení dvojího zdanění uzavřené mezi Českou republikou a druhými státy.

The unification and simplification of procedure for international exchange of information became an important task. This task was attained by elaboration of a methodological aid, by which the Ministry of Finance regulates the unified procedure for international exchange of information, made in accordance with the Act on International Assistance in Tax Administration and in connection with the Treaties for Avoidance of Double Taxation concluded between the Czech Republic and other states.

Převodní ceny

Z důvodu prohlubující se globalizace národních ekonomik musí každá daňová správa čelit stále novým formám daňových úniků. Mezinárodní spolupráce jednotlivých zemí s cílem zefektivnit výběr daní je tedy v zájmu nejen České republiky. K činnosti daňové správy na tomto poli patří řešení problematiky převodních cen. Jde sice o specifickou záležitost týkající se omezeného počtu daňových subjektů, avšak svým významem pro daňové příjmy státního rozpočtu oblast nezanedbatelnou.

Transfer Pricing

Because of the ever-deepening globalisation of the national economies any tax administration must confront itself with new forms of tax fiscal evasions. So the international co-operation of individual states with the aim to make the tax collection more effective is in the interest of not only the Czech Republic. The Tax Administration's activities include also the solution of transfer pricing issues. Although this is a specific matter concerning a limited number of tax subjects, its importance for tax revenues of the state budget is very significant.

V roce 2000 bylo za tímto účelem provedeno vyhodnocení situace ve vztahu k výkonu daňové správy a byl zpracován materiál k dané problematice.V rámci Ministerstva financí byla rovněž vytvořena pracovní skupina pro převodní ceny. Daňová kontrola v oblasti převodních cen je za současné situace řešena pouze v rámci běžného daňového řízení. Hlavním cílem nově vzniklé pracovní skupiny se tedy stává zefektivnit práci správců daně při kontrole správnosti převodních cen v daňovém řízení. Prvořadým úkolem je však nejprve provést nezbytné legislativní úpravy zákona o daních z příjmů. Rovněž je nutné uvažovat o předběžných cenových dohodách, které jsou doporučeným nástrojem OECD. Zavedení tohoto institutu je nutné náležitě připravit, aby nezpůsobil zahlcení správců daně, kterým by pak byl zúžen prostor pro efektivní aplikaci nových pravidel.

Therefore the assessment of situation was made in 2000 in relation to the tax administration performance and material concerning this issue was worked out. At the same time also the working group for transfer pricing was formed within the Ministry of Finance. The tax control in the area of transfer pricing is at present solved only within a normal tax procedure. The main objective of the newly established working group is to make the work of tax administrators at control of correctness of transfer pricing in the tax proceedings more effective. However the primary task is at first to make necessary legislative adjustments of the Act on Income Taxes. At the same time it is necessary to consider advance pricing arrangements, that are an instrument recommended by OECD. But the introduction of this institute must be duly prepared in advance not to cause overloading of tax administrators, who will then have only narrow space for effective application of new rules.

Twinning projekt v daňové správě

Tlak na rozšiřování EU dal impuls ke vzniku nové formy technické podpory daňové správy, která se nazývá Twinning. Tento koncept spočívá ve vytvoření vzájemného partnerského vztahu mezi členským státem EU a kandidátskou zemí. Členský stát v roli koordinátora pomáhá naplnit úkoly vyplývající ze vzájemné písemné dohody s cílem harmonizovat standardy české daňové správy se standardy EU.

Realizace Twinning projektu započala koncem roku 2000 a v březnu roku 2002 dospěje ke svému závěru. Výsledek téměř šestnáctiměsíční intenzivní práce více než 50 pracovníků daňové správy všech stupňů je obsažen ve třech základních dokumentech. Tyto zprávy byly vypracovány pracovními skupinami na základě velmi podrobné diskuse napříč všemi stupni finančních orgánů a doporučení britských expertů. Navržené budoucí směry byly odsouhlaseny vrcholným vedením daňové správy.

Jedná se o:

- **Strategie výběru daní v České republice**
- **Strategie výběru rizik**
- **Strategie komunikace**

Tyto zprávy, ve kterých jsou vyjádřeny možné cesty budoucího vývoje naší daňové správy, jsou k dispozici odděleně a očekává se jejich postupné naplňování v rámci procesu modernizace daňové správy.

Twinning Project in Tax Administration

The pressure to enlarge the EU gave impulse to establishment of a new form of technical assistance to the tax administration called Twinning. This concept means the creation of a mutual partner relation between the EU member state and a candidate country. The member state playing the role of a co-ordinator helps to fulfil the tasks following from the mutual written agreement with the aim to harmonize the Standards of the Czech Tax Administration with those of the EU.

The implementation of the twinning project started at the end of 2000 and in March 2002 it will come to its end. The result of nearly sixteen months of intensive work of more than 50 workers of the tax administration at all levels is contained in three basic documents. These reports were made by working groups on a basis of very detailed discussions over all levels of the tax administration and upon the recommendation of the British experts. The top management of the tax administration then approved the suggested future trends.

These documents are as follows:

- **Strategy of collection of taxes in the Czech Republic**
- **Strategy of risk management**
- **Strategy of communication**

These reports, in which the possible ways of future development of our tax administration are expressed, are also available as separate documents and their gradual fulfilment within the process of Modernization of Tax Administration is expected.

Mezinárodní výměna informací u daně z přidané hodnoty

V průběhu roku 2001 byly také realizovány přípravné činnosti pro zavedení systému administrativní spolupráce v oblasti daně z přidané hodnoty. Na tuto oblast byla rovněž zaměřena jedna z částí twinningového projektu s daňovou správou Velké Británie. Konkrétně jde o realizaci požadavků EU ve smyslu Nařízení Rady 218/92/EHS.

Nařízení Rady 218/92/EHS upravuje určité specifické povinnosti všech členských států týkající se výměny informací v oblasti daně z přidané hodnoty. Jde především o povinnost stanovit v rámci vnitřní organizační struktury daňové správy centrální útvar pro mezinárodní spolupráci při správě DPH. Daný útvar má být v každém státě příslušný k výměně informací s ostatními členskými státy na základě přímých vztahů s obdobnými útvary v ostatních členských zemích. K poskytování informací dochází prostřednictvím výměnného informačního systému VIES (VAT Information Exchange System) spravovaného Evropskou komisí.

Dle Nařízení 218/92/EHS mají všechny členské státy povinnost vytvořit a udržovat elektronickou databázi intra-komunitárních transakcí a databázi plátců daně z přidané hodnoty, z níž mají správci daně jednotlivých členských států přímo a neprodleně zjistit či ověřit daňové identifikační číslo kteréhokoliv plátce daně z přidané hodnoty registrovaného v EU.

Právě v rámci twinningového projektu došlo v průběhu roku 2001 k vytvoření potřebných technických, organizačních a procedurálních předpokladů pro zavedení výměnného informačního systému VIES a jeho následné využití českými správci daně.

International Exchange of Information on the Value-Added Tax

The preparatory activities for implementation of the administrative co-operation system in the area of value-added tax were also realized in the course of 2001. This area was also the target of one part of the twinning project conducted with the tax administration of Great Britain, namely the realization of the EU requirements in accordance with the Council Regulation 218/92/EEC.

The Council Regulation 218/92/EEC regulates certain specific responsibilities of all member states concerning the exchange of information in the area of value added tax, particularly the responsibility to establish a central unit for international co-operation in VAT administration within the internal organisational structure of tax administration. In all states this unit should be competent for exchange of information with other member states on a basis of direct contacts with similar units in other member states. The information is provided through the information exchange system VIES (VAT Information Exchange System) managed by the European Commission.

Pursuant to the Regulation 218/92/EEC all member states are obliged to establish and maintain the electronic database of intracommunitary transactions and database of the VAT payers, in which the tax administrators of any member states may directly and immediately find out or verify tax identification number of any VAT payer registered in the EU.

Just within the framework of the twinning project, the necessary technical, organisational and procedural conditions for implementation of the information exchange system VIES and its consequential use by the Czech tax administrator were established during 2001.

Mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění

K oblasti mezinárodních daňových vztahů z hlediska mezinárodních smluv o zamezení dvojímu zdanění lze říci, že k 31. prosinci roku 2001 Česká republika uzavřela celkem 63 těchto smluv s tím, že v průběhu roku 2001 nově vstoupila v platnost Smlouva mezi vládou České republiky a vládou Uzbecké republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku. Je třeba také uvést, že podepsány, schváleny Parlamentem České republiky, avšak dosud neratifikovány druhou smluvní stranou jsou výše uvedené smlouvy s Tureckem a Filipínami, v Parlamentu České republiky jsou projednávány smlouvy s Kanadou, Kuvajtem, Marokem a Makedonií a k podpisu ze strany České republiky jsou smlouvy s KLDR, Mexikem, Francií a Slovenskem (v posledních třech případech se jedná o tzv. renegociace).

International Treaties for Avoidance of Double Taxation

As far as international tax relations from the viewpoint of International Treaties for Avoidance of Double Taxation are concerned, we may say that as to December 31st, 2001 the Czech Republic has concluded 63 of such treaties. The Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Uzbek for Avoidance of Double Taxation and prevention of tax fiscal evasion newly entered into force with respect to taxes on income and on property in the course of 2001. It is also necessary to mention that signed and approved by the Czech Parliament, but still not yet ratified by the other contracting party, are the treaties with Turkey and the Philippines, the Parliament of the Czech Republic is still discussing the treaties with Canada, Kuwait, Morocco and Macedonia, and the treaties with Korean People's Democratic Republic, Mexico, France and Slovakia are prepared for signature (the last three instances are the so called re-negotiation).

Modernizace daňové správy

V souladu s očekávaným vstupem České republiky do Evropské unie se česká daňová správa v období roku 2001 zaměřila na oblast mezinárodní daňové spolupráce, která je nezbytná nejen pro získání zkušeností od členských zemí EU, ale také pro komparaci aktuálního stavu připravenosti v oblasti daňové správy s ostatními zeměmi kandidujícími na vstup do EU.
V souvislosti s přípravou na rozšíření Evropské unie byl již v minulosti Evropskou komisí vytvořen program Modernizace daňových správ, jehož cílem je zajištění kompatibility daňových správ kandidátských a členských zemí Evropské unie a zvýšení výkonnosti daňové správy v kandidátských zemích.
V polovině roku 2000 byl dokončen „Manažerský plán řízení změn", jehož účelem je podpora realizace odstraňování rozdílů, ve kterých se česká daňová správa odchyluje od standardů – tzv. Fiskálních Blueprintů, které stanovila EK. Příprava realizace některých úkolů, které byly naplánovány v „Manažerském plánu" začala v listopadu 2000. Byly vytvořeny pracovní skupiny z řad pracovníků Ministerstva financí a územních finančních orgánů a tyto skupiny se zaměřily na specifické oblasti daňové správy. V březnu 2001 byl pracovní skupinou „Výcvik" zpracován dokument „Zjišťování budoucích vzdělávacích potřeb pro daňovou správu", který obsahuje analýzu systému interního vzdělávání z hlediska identifikace vzdělávacích potřeb, předpoklady pro relevantní identifikaci vzdělávacích potřeb a dále zásady a závazné postupy při identifikaci vzdělávacích potřeb. V průběhu roku 2001 byly rovněž zahájeny přípravné práce na vytvoření analýz současných postupů a situace v dalších oblastech modernizace daňové správy.

Modernization of the Tax Administration

In compliance with the expected accession of the Czech Republic to the European Union the Czech Tax Administration in 2001 concentrated on the area of international tax co-operation, which is necessary not only for gaining experience from the EU member states, but also for comparison of the actual state of preparedness in the area of tax administration with other states aspiring to the accession to EU.
In connection with preparation for enlargement of the European Union Tax Reform and Modernization Programme were established by the European Commission, whose main objective set in this Programme is to ensure gradual compatibility of tax administrations of Candidate and Member Countries of the EU and to improve their performance.
In the first half of 2000 the "Business Change Management Plan" was completed, of which the aim was to support the realization of removal of differences, in which the Czech Tax Administration differs from Standards – the so-called Fiscal Blueprints set by EC. Preparation of implementation of certain tasks, which were planned in the "Business Change Management Plan", started in November 2000. The working groups were formed from the employees of the Ministry of Finance and the Territorial Financial Authorities and aimed at specific areas of the tax administration. In March 2001 the working group "Training" worked out a document called "Identification of Future Training Needs for the Tax Administration" containing analysis of the system of internal education in terms of identification of training needs, conditions for relevant identification of training needs and also principles and mandatory procedures used when identifying the training needs. Also the preparatory work for creation of analysis of present procedures and situation in other areas of Modernization of Tax Administration was initiated during 2001.

Multilaterální spolupráce

Pokud jde o oblast multilaterální spolupráce daňová správa se v roce 2001 zaměřila na plnění pracovních povinností vyplývající z řádného členství České republiky v Evropské organizaci daňových správ (IOTA – Intra european Organisation of Tax Administrations).

Hlavním posláním této organizace je podpora transformačních procesů daňových správ zemí střední a východní Evropy a jejich příprava na vstup do Evropské unie prostřednictvím výměny informací a zkušeností mezi daňovými správami členských zemí IOTA, kterými jsou kromě České republiky i Albánie, Bulharsko, Estonsko, Litva, Lotyšsko, Maďarsko, Makedonie, Polsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Moldávie, Chorvatsko, což jsou země kandidující na vstup do EU a asociovaných zemí IOTA, kterými jsou Belgie, Dánsko, Francie, Itálie, Německo, Nizozemí, Rakousko, Španělsko, Velká Británie, Finsko, Švédsko, USA.

Multilateral Co-operation

As regards the multilateral co-operation the tax administration in 2001 aimed at fulfilment of working responsibilities following from the regular membership of the Czech Republic in the Intra-European Organization of Tax Administrations (IOTA).

The main objective of this organisation is to support the transformation processes of tax administrations in the Central and Eastern Europe Countries and their preparation for the European Union accession through the exchange of information and experience among tax administrations of the member countries of IOTA, which are besides the Czech Republic also Albania, Bulgaria, Estonia, Lithuania, Latvia, Hungary, Macedonia, Poland, Rumania, Slovenia, Slovakia, Moldavia, Croatia, which are countries aspiring to the EU accession and the associate member countries of IOTA, which are Belgium, Denmark, France, Italy, Germany, the Netherlands, Austria, Spain, Great Britain, Finland, Sweden, USA.

Nejvyšším orgánem IOTA je Výroční konference. Jejím posláním je schválení strategického plánu a pracovního programu organizace, stanovení kritérií pro každoroční finanční příspěvky a přijetí rozpočtu této organizace na příští rok. Na Výroční konferenci bývá zvolen nový prezident IOTA, členové Výkonného výboru a Výbor finančního auditu.

Důležitým úkolem je průběžné zajišťování multilaterální mezinárodní spolupráce na organizační bázi IOTA a poskytnout tak pracovníkům české daňové správy možnost výměny informací a osobních zkušeností se zahraničními daňovými správami. Forma této spolupráce spočívá nejen v organizaci workshopů, seminářů, konferencí a konzultací, ale také v publikační činnosti, která zahrnuje především čtvrtletní vydávání časopisu TAX TRIBUNE, jehož vydavatelem je IOTA, se zaměřením na daňovou problematiku v jednotlivých členských a asociovaných zemích této organizace.

V roce 2001 byl prezidentem IOTA vrchní ředitel Ústředního finančního a daňového ředitelství, Ing. Bc. Robert Szurman a na V. Výroční konferenci, která se konala v Praze, v prostorách Ministerstva zahraničních věcí ve dnech 17. – 19. září 2001, předal tuto funkci, v níž každý prezident setrvává jeden rok, panu Andrejsi Sončiksovi z Lotyšska.

The General Assembly is the supreme body of IOTA. The task of the General Assembly is to approve the Strategic Plan and the Working Programme of organisation, define the criteria for annual membership contributions and adopt the budget for the next year. The General Assembly elects the president of IOTA, members of the Executive Council and Financial Audit Committee.

The important task is to ensure the continuous provision of multilateral international co-operation on the organisational base of IOTA thus giving the employees of the Czech Tax Administration the opportunity to exchange information and personal experience with the foreign tax administrations. The form of this co-operation consists not only of the organisation of workshops, seminars, conferences and consultations, but also of the publishing activity covering especially the quarterly publishing of TAX TRIBUNE magazine, whose publisher is IOTA, aimed at tax issues in individual member states and associate member countries of this organisation.
In 2001 the President of IOTA was the General Director of the Central Financial and Tax Directorate and on the 5th General Assembly, which was held from 17 to 19 September 2001 in the Ministry of Foreign Affairs premises in Prague, he handed over this post, in which each of the presidents remains one year, to Mr. Andrejs Sončiks from Latvia.

Ministerstvo financí prostřednictvím Ústředního finančního a daňového ředitelství drželo záštitu nad organizací této konference, přičemž na základě vyjádření účastníků této konference lze konstatovat, že se tohoto úkolu zhostilo velmi dobře a přispělo tak k důstojné reprezentaci české daňové správy na mezinárodní úrovni.

Zmíněné prestižní akce se zúčastnilo 86 delegátů z členských a asociovaných zemí IOTA, dále zástupci Evropské komise a zástupci významných mezinárodních organizací jako jsou OECD, Světová banka, MMF či OSN. Ústředním tématem konference bylo „Alokace zdrojů a řízení nákladů", což bylo předmětem mnoha prezentací a následných diskusí.

The Ministry of Finance through the Central Financial and Tax Directorate ensured arrangement of this General Assembly and it is possible to say, according to the words of the participants, that it fulfilled its task very well and contributed to the respectable representation of the Czech Tax Administration on the international level.
86 delegates from the member and associate member countries of IOTA, representatives of European Commission and another important international organisations like OECD, World Bank, IMF or UN participated in this above-mentioned prestigious event. The Professional item of the General Assembly was "Allocation of Resources and Mastering of Costs", which was subject of many presentations and discussions.

Této mezinárodní akce se rovněž zúčastnili ministr financí Ing. Jiří Rusnok a náměstkyně ministra financí Ing. Yvona Legierská, kteří svými projevy zahájili oficiální část konference.

This international event was also visited by the minister of finance Ing. Jiří Rusnok and the deputy minister Ing. Yvona Legierská, who opened the official part of the General Assembly with their speeches.

Bilaterální spolupráce
V oblasti bilaterální spolupráce navázala česká daňová správa v roce 2001 spolupráci s francouzskou daňovou správou za účelem získání odborné zahraniční pomoci při realizaci programu Modernizace české daňové správy. V únoru 2001 se v Paříži uskutečnilo setkání zástupců české a francouzské daňové správy, na kterém byly dohodnuty formy a oblasti spolupráce mezi oběmi daňovými správami.
Na základě tohoto ujednání se v roce 2001 uskutečnily dva odborné semináře za účasti francouzských expertů. Prvním v pořadí byl seminář, který se konal ve vzdělávacím zařízení ve Smilovicích na odborné téma „Řízení lidských zdrojů ve Francii". Druhý seminář byl zaměřen na „Systém poskytovaných služeb daňovým poplatníkům ve Francii" a konal se na Ústředním finančním a daňovém ředitelství v Praze. Česká daňová správa tak získala od svého významného partnera řadu informací a zkušeností, které může použít v procesu modernizace daňové správy.
V rámci „Návrhu na spolupráci mezi francouzskou a českou daňovou správou" byla také dohodnuta další forma bilaterální spolupráce - projekty "twinning light". Tento druh odborné pomoci zemím kandidujícím na vstup do EU byl představen účastníkům české daňové správy v květnu 2001 v Bruselu na společném setkání hlavních projektantů řízení změn v rámci procesu modernizace daňových správ a zástupců Evropské komise. Na rozdíl od klasických Twinning projektů spočívá podstata Twinning light projektů ve financování z programu PHARE do maximální výše 150 000 EUR, přičemž délka trvání projektu je omezena na 6-8 měsíců.
V květnu 2001 byly vypracovány návrhy dvou tzv. Twinning light projektů. V listopadu 2001 byla dokončena konečná fáze příprav předložení Twinning light projektu „Organizace a řízení daňové správy" a byla také dokončena příprava druhého projektu „Systém řízení lidských zdrojů v daňové správě."
Dalším významným zahraničním partnerem se stala slovenská daňová správa. Na společné schůzce představitelů české a slovenské daňové správy, která se konala v druhé polovině roku 2001 v Banské Bystrici, byla dohodnuta rámcová spolupráce mezi oběmi daňovými správami s tím, že se v roce 2002 uskuteční pracovní jednání expertů zmíněných daňových správ na předem dohodnutá témata za účelem výměny informací, zkušeností a postupů mezi oběmi daňovými správami s výhledem uzavření mezinárodní dohody o spolupráci mezi oběmi daňovými správami.

Bilateral Co-operation
As regards the bilateral co-operation the Czech Tax Administration established in 2001 the co-operation with the French Tax Administration with the aim to gain professional foreign assistance at implementation of the programme of Modernization of the Czech Tax Administration. The meeting of the representatives of the Czech and French Tax Administrations was held in Paris in February 2001, during which the forms and areas of co-operation between both tax administrations were agreed.
On the basis of this Agreement two expert seminars took place in 2001 with participation of the French experts. The first seminar was on the topic "Human Resources of Management in France" and was held in the training centre VLTAVA in Smilovice. The second seminar was on "System of Taxpayer Services in France" and was held in the Central Financial and Tax Directorate in Prague. Thus the Czech Tax Administration gained from its valuable partner various information and experience, which may be used in the process of Modernization of Tax Administration.
Within "Proposal for co-operation between the French and Czech Tax Administration" also other form of bilateral co-operation was agreed – projects "twinning light". This type of technical assistance to the countries aspiring to the EU accession was introduced to the participants of the Czech Tax Administration in Brussels in May 2001 on the joint meeting of the Change Managers within the process of Modernization of Tax Administration and representatives of the European Commission. Unlike the classic twinning projects the projects twinning light are funded from PHARE up to the maximum amount of EUR 150,000 and their duration is limited to 6-8 months.
The proposals of two twinning light projects were worked out in May 2001. The final phase of preparation was completed by submission of the Twinning light project on "Organisation and Management of Tax Administration" and also the preparation of the second project on "System of Human Resources Management in Tax Administration" was completed in November 2001.
The Slovak Tax Administration became another important foreign partner of the Czech Republic. During the joint meeting of the representatives of the Czech and Slovak Tax Administration, which was held in the second half of the year 2001 in Banská Bystrica, the general co-operation between these two tax administrations was agreed. In 2002 the working discussions of experts of the above-mentioned tax administrations will take place on the topics agreed in advance with the aim to exchange information, experience and procedures between both tax administrations and with a view to make an international agreement on co-operation between both tax administrations.

Kontakty na představitele české daňové správy v roce 2002/
Contacts to the Representatives of the Czech Tax Administration in 2002

Ministerstvo financí/ Ministry of Finance
Náměstkyně ministra financí/ Deputy Minister
Ing. Yvona Legierská
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: yvona.legierska@mfcr.cz
Tel.: 02/57042666, fax: 02/5704420

Ministerstvo financí - Ústřední finanční a daňové ředitelství/
Ministry of Finance - Central Financial and Tax Directorate
Ústřední ředitel sekce/ General Director
Ing.Bc. Robert Szurman
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: robert.szurman@mfcr.cz
Tel.: 02/27044464, fax:02/24215984

Odbor 18 – Nepřímých daní /
Department 18 – Indirect Taxes
Ředitel/ Director: Mgr. Šárka Zeizingerová
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: sarka.zeizingerova@mfcr.cz
Tel.: 02/57043225, fax: 02/57043048

Odbor 26 – Majetkových daní/
Department 26 – Property Taxes
Ředitel/ Director: JUDr. Alena Holmesová
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: alena.holmesova@mfcr.cz
Tel.: 02/57043232, fax: 02/57042344

Odbor 47 - Automatizace daňové soustavy a informačních technologií/ Department 47 – Automation of Tax System and Information Technologies
Ředitel/ Director: Ing. Michal Faltýnek
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: michal.faltynek@mfcr.cz
Tel.: 02/57044348, fax: 02/57044393

Odbor 48 - Řízení územních finančních orgánů/
Department 48 – Management of the Territorial Financial Authorities
Ředitel/ Director: Ing. Vladimír Fikrle
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: vladimir.fikrle@mfcr.cz
Tel.: 02/57044336, fax: 02/57044460

Odbor 49 – Mezinárodních daňových vztahů
a modernizace daňové správy/ Department 49 – International Tax Affairs and Modernization of Tax Administration
Ředitel/ Director: Ing. Bronislav Mikel
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: bronislav.mikel@mfcr.cz
Tel.: 02/57044008, fax: 02/57044416

Odbor 52 – Správy daní/
Department 52 – Taxes Administration
Ředitel/ Director: JUDr. Miloš Kolář
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: milos.kolar@mfcr.cz
Tel.: 02/57042373

Odbor 53 – Daně z příjmů fyzických osob a daně silniční/
Department 53 – Natural Person Income Tax and Road Tax
Ředitel/ Director: Mgr. Petr Pelech
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: petr.pelech@mfcr.cz
Tel.: 02/57043122

Odbor 54 – Daně z příjmů právnických osob/
Department 54 – Legal Entity Income Tax
Ředitel/ Director: Ing. Stanislav Špringl
Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: stanislav.springl@mfcr.cz
Tel.: 02/57044284, fax: 02/57044491

Kontakty na představitele české daňové správy v roce 2002/
Contacts to the Representatives of the Czech Tax Administration in 2002

PŘEDSTAVITELÉ ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY V ROCE 2002/ REPRESENTATIVES OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION IN 2002

První řada zleva:
JUDr. Alena Holmesová, ředitelka odboru 26 - Majetkových daní; Ing. Bronislav Mikel, ředitel odboru 49 – Mezinárodních daňových vztahů a modernizace daňové správy; Ing. Bc. Robert Szurman, ústřední ředitel sekce 051 – Ústředního finančního a daňového ředitelství ; Ing. Yvona Legierská, náměstkyně ministra; Ing. Stanislav Špringl, ředitel odboru 54 – Daně z příjmů právnických osob; Mgr. Šárka Zeizingerová, ředitelka odboru 18 – Nepřímých daní.

Druhá řada zleva:
Mgr. Petr Pelech, ředitel odboru 53 – Daně z příjmů fyzických osob a daně silniční; Jan Urban, poradce ústředního ředitele sekce 051 – Ústředního finančního a daňového ředitelství; JUDr. Miloš Kolář, ředitel odboru 52 – Správy daní; Ing. Vladimír Fikrle, ředitel odboru 48 – Řízení územních finančních orgánů; Ing. Michal Faltýnek, ředitel odboru 47 – Automatizace daňové soustavy a informačních technologií.

First line from the left:
JUDr. Alena Holmesová, Director of Department 26 – Property Taxes; Ing. Bronislav Mikel, Director of Department 49 – International Tax Affairs and Modernization of Tax Administration; Ing. Bc. Robert Szurman, General Director of section 051 – the Central Financial and Tax Directorate; Ing. Yvona Legierská, Deputy Minister; Ing. Stanislav Špringl, Director of Department 54 – Legal Entity Income Tax; Mgr. Šárka Zeizingerová, Director of Department 18 – Indirect Taxes.

Second line from the left:
Mgr. Petr Pelech, Director of Department 53 – Natural Person Income Tax and Road Tax; Jan Urban, Advisor of General Director of section 051 – the Central Financial and Tax Directorate; JUDr. Miloš Kolář, Director of Department 52 – Taxes Administration; Ing. Vladimír Fikrle, Director of Department 48 – Management of the Territorial Financial Authorities; Ing. Michal Faltýnek, Director of Department 47 – Automation of Tax System and Information Technologies

FINANČNÍ ŘEDITELSTVÍ/ FINANCIAL DIRECTORATES

Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu/
Financial Directorate for the Capital of Prague
Ředitel/ Director: JUDr. Karel Mančal
Štěpánská 28, 111 21 Praha
Tel.: 02/24021111, fax: 02/24041305

Finanční ředitelství v Praze/
Financial Directorate in Prague
Ředitel/ Director: PhDr. Pavel Trnka, CSc.
Žitná 12, 120 00 Praha 2
Tel.: 02/57044111, fax: 02/57004424

Finanční ředitelství v Českých Budějovicích/
Financial directorate in České Budějovice
Ředitel/ Director: Ing. Jan Novotný
Prokišova 5, 371 87 České Budějovice
Tel.: 038/7722111, fax: 038/7722299

Finanční ředitelství v Plzni/
Financial Directorate in Plzeň
Ředitel/ Director: Ing. Bohdan Kaprál
Hálkova 14, 305 72 Plzeň
Tel.: 019/7160111, fax: 019/7223278

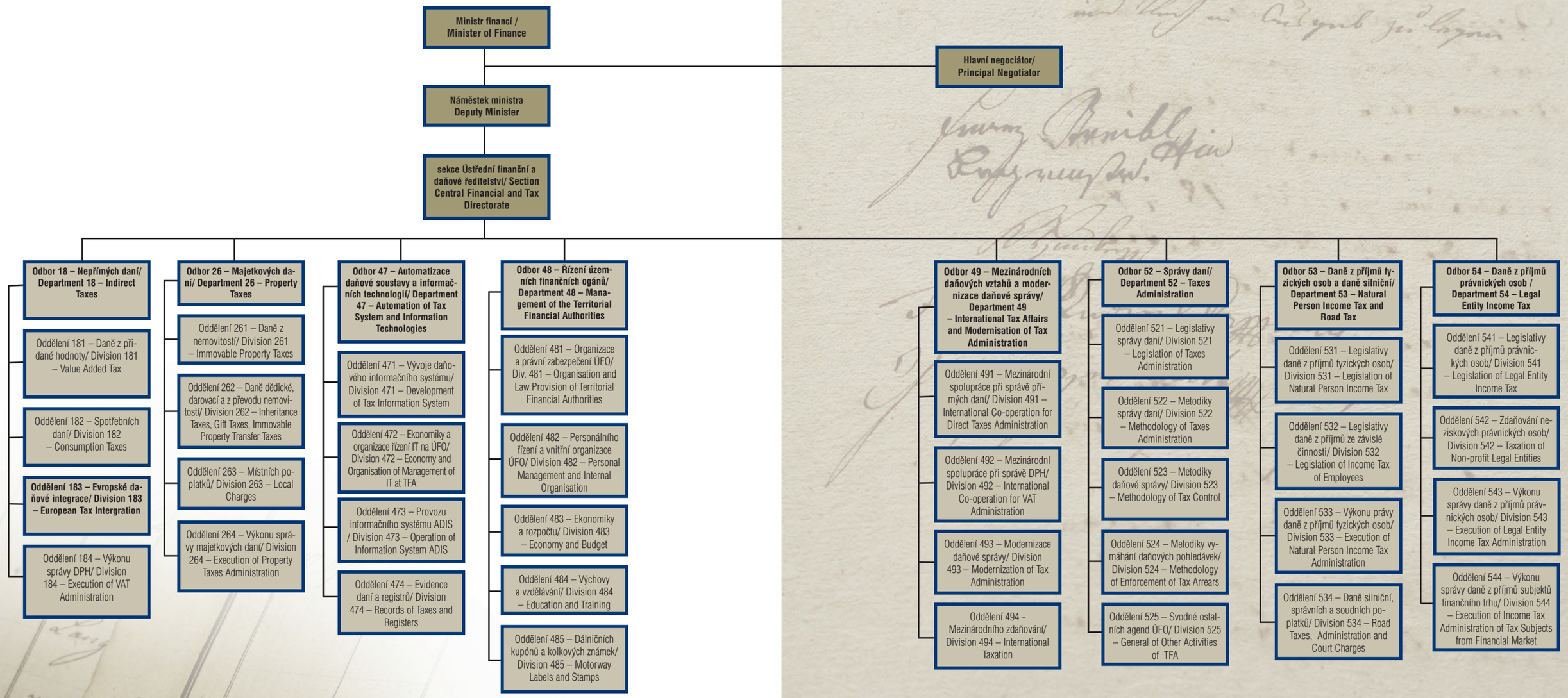
Finanční ředitelství v Ústí nad Labem/
Financial Directorate in Ústí nad Labem
Ředitel/ Director: Ing. Jiří Hamouz
Velká hradební 61, 400 21 Ústí nad Labem
Tel.: 047/5252111, fax: 047/5220030

Finanční ředitelství v Hradci Králové/
Financial Directorate in Hradec Králové
Ředitel/ Director: JUDr. Eva Horáková
Horova 17, 500 02 Hradec Králové
Tel.: 049/5851111, fax: 049/5522626

Finanční ředitelství v Brně/
Financial Directorate in Brno
Ředitel/ Director: Ing. Miroslav Čáslavský
nám. Svobody 4, 602 00 Brno
Tel.: 05/42191111, fax: 05/42192298

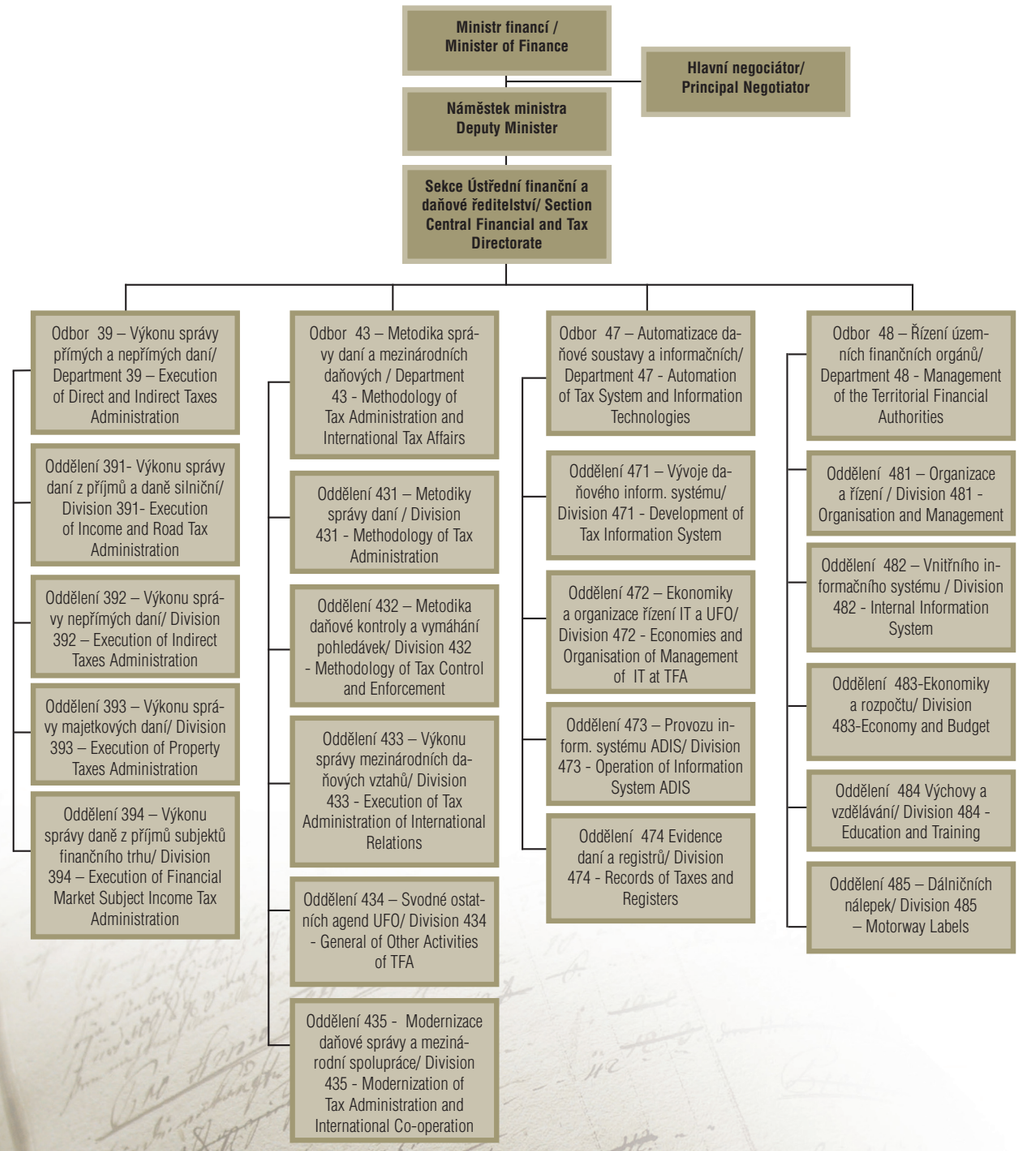
Finanční ředitelství v Ostravě/
Financial Directorate in Ostrava
Ředitel/ Director: Ing. Jaroslav Nevrlý
Na Jízdárně 3, 728 38 Ostrava 1
Tel.: 069/6651111, fax: 069/6638015

Příloha I./ Annex I.
Předpokládaná organizační struktura ÚFDŘ platná od 1. února 2002/
Expected organisational structure of the CFTD since February 1st, 2002

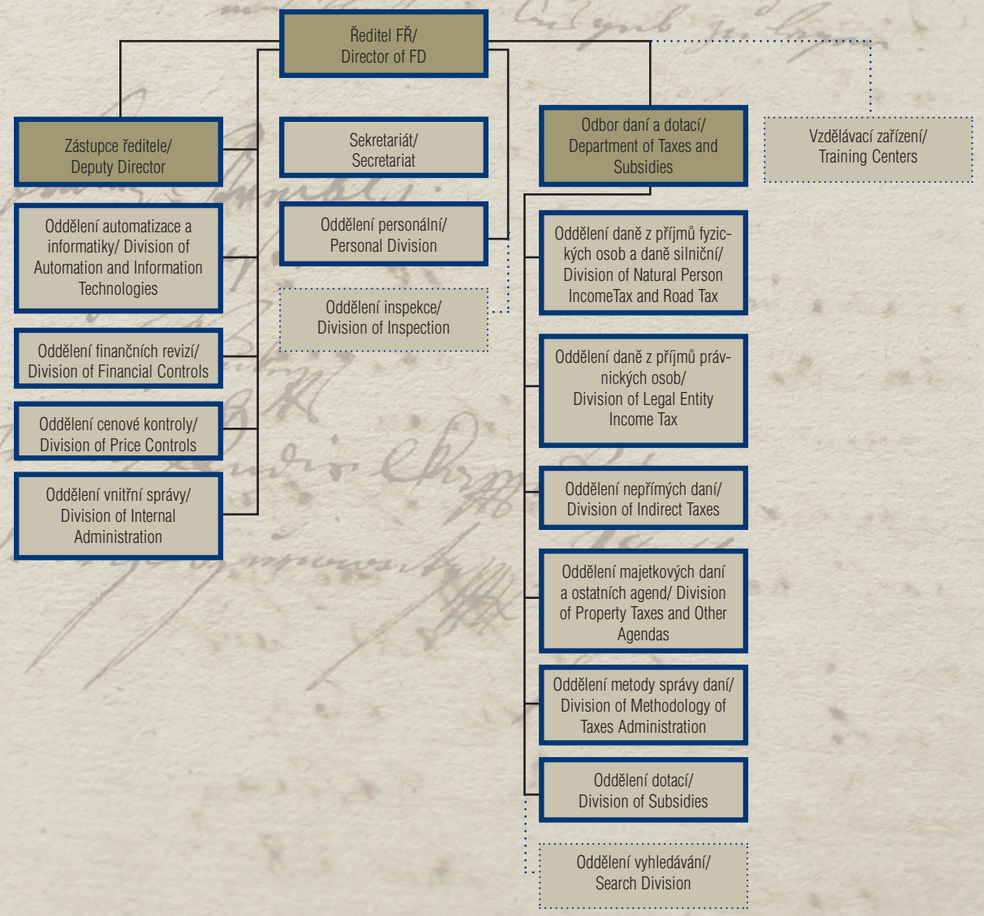


Příloha I./ Annex I.
Předpokládaná organizační struktura ÚFDŘ platná od 1. února 2002/
Expected organisational structure of the CFTD since February 1st, 2002

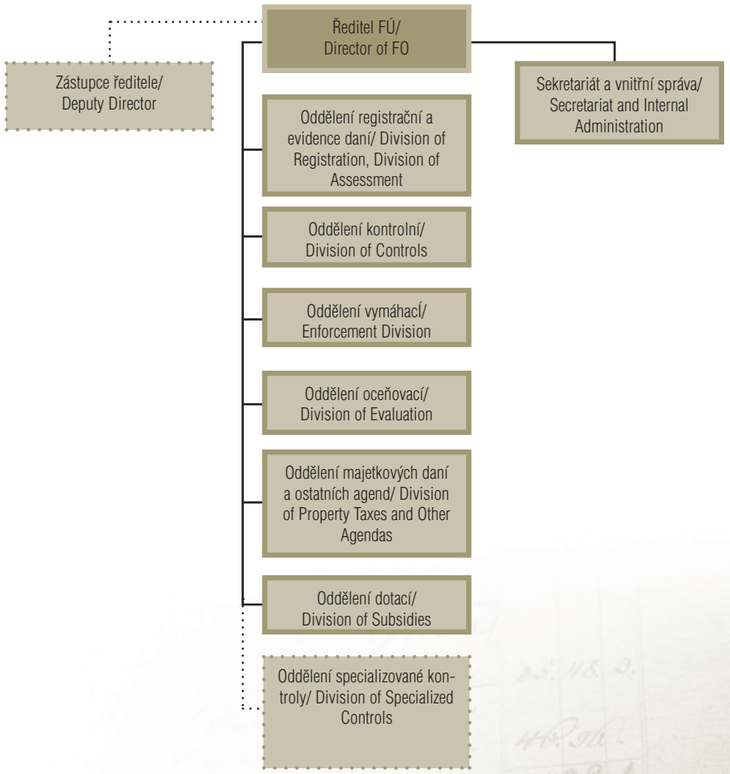
Příloha II./ Annex II.
Organizační struktura ÚFDŘ platná k 31. prosinci 2001/ Organisational structure of the CFTD valid as at December 31st, 2001



Příloha III./ Annex III.
Organizační struktura finančního ředitelství platná k 31. prosinci 2001/ Organisational structure of the Financial Directorates valid as at December 31st, 2001



Příloha IV./ Annex IV.
Organizační struktura finančního úřadu platná k 31. prosinci 2001/ Organisational structure of the Financial Offices valid as at December 31st, 2001



Vydavatel: Ministerstvo financí - Ústřední finanční a daňové ředitelství
Zpracovatel: odbor „ Mezinárodních daňových vztahů a modernizace daňové správy "
Webové stránky Ministerstva financí: www.mfcr.cz
Grafický design: Mgr. Alena Sroková, IMPRESS Art Design s.r.o., Ostrava

Editor: Ministry of Finance - The Central Financial and Tax Directorate
Worked out by: Department of International Tax Affairs and Modernization of Tax Administration
Web site of the Ministry of Finance: www.mfcr.cz
Graphic design: Mgr. Alena Sroková, IMPRESS Art Design s.r.o., Ostrava